

## LA BANDA DE LA SEXTA FLOTA NUEVAMENTE EN SOLLER

El sábado de la otra semana estuvo en nuestra ciudad la banda de música de la Sexta Flota de los Estados Unidos, con gran satisfacción del público sollerico, los boys actuaron en la Plaza de la Constitución y en el muelle de Pescadores.

El Ayuntamiento de nuestra ciudad ofreció una recepción al finalizar la segunda actuación en un restaurante de la barriada marinera.

A la mencionada recepción concurrieron las autoridades locales así como el Sr. Agente Consular de los Estados Unidos.

## UN SOLLERIC PRESIDENTE DE LA UNION FARMACEUTICA DE BALEARES

El nuevo presidente de la Unión Farmacéutica de Baleares es natural y vecino de esta ciudad. Se trata de nuestro conciudadano Don Juan Alcover Arbona propietario de la acreditada Farmacia Alcover en la calle de Juan Bautista Enseñat.

Asimismo el Sr. Alcover Arbona ha sido elegido Presidente de la Cooperativa Farmacéutica.

Ambas elecciones han tenido al parecer un matiz básicamente democrático.

E.

## Eloy Ibáñez enjuicia la actual situación política

Reproducimos de "ULTIMA HORA"

# "La Administración sancionará las posibles ilegalidades cometidas por Mundiespaña"

Finalizada la comida-homenaje que la junta directiva de la Compañía del Ferrocarril de Sóller ofreció ayer a las agencias de viajes, Eloy Ibáñez, secretario de Estado de Turismo, que se trasladó expresamente desde Madrid para presidir el acto, concedió unas breves declaraciones a los medios informativos que allí se encontraban.

Señor Ibáñez, ¿qué importancia tiene en el sector turístico, tanto mallorquín como nacional, la labor que efectúa el Ferrocarril de Sóller?

—A través de toda su historia, desde los primeros esfuerzos realizados por el pueblo de Sóller en busca de un medio adecuado, y revolucionario para su época, de comunicación, este ferrocarril ha llevado a cabo una tarea de gran importancia y mérito por lo que supone de constancia y fidelidad a sus presupuestos originales. Respetando con su trazado la ecología natural y cumpliendo a la perfección su finalidad de comunicación, el tren de Sóller se ha convertido en un atractivo de gran interés turístico. Espero que en la nueva etapa por la que va a desarrollarse el futuro de la red viaria, el ferrocarril de Sóller sirva de ejemplo, para que, continuando con sus líneas

de iniciativa privada y contando con la ayuda y apoyo del sector público, sea cada vez mayor el número de personas que disfruten de lo que, en el trayecto que cubre el recorrido Palma-Sóller-Puerto de Sóller, puede considerarse la quintaesencia de lo que es la imagen turística de España.

## ACABAR CON LA SUBVENCION ENCUBIERTA

—El tema está en la calle. Han sido muchas las quejas recibidas sobre la labor efectuada por "Mundiespaña" en el reciente Campeonato Mundial de Fútbol celebrado en España. ¿Pueden afectar las irregularidades cometidas por "Mundiespaña" en el balance final de la actual situación turística española?

—Pienso que no, y la constatación está en Ma-

llorca, donde se empezó a preparar la temporada turística al margen de un acontecimiento de tanta relevancia como ha sido el Mundial de fútbol. Las posibilidades turísticas que podía ofrecer el Mundial se pueden cifrar en la visita de 400.000 turistas, caso de que hubiese sido vendido el máximo número de entradas para los partidos.

A la pregunta de si ha habido o no abusos por parte de Mundiespaña, en el aspecto comercial tengo una opinión que pudo no coincidir con los criterios de los responsables de este

conglomerado de agencias. En el terreno legal, la Administración llevará a cabo una profunda investigación sobre las denuncias presentadas. De haberse producido alguna ilegalidad, la Administración las sancionará y efectuará las correspondientes compensaciones para quienes pudieran haber resultado perjudicados.

—¿En qué nivel van a aumentar los presupuestos de la Secretaría de Turismo?

—La propuesta realizada por el Gobierno es de aumentar en un 30 por

ciento el presupuesto dedicado al sector de promoción. Vamos a intentar conseguir que la acción concertada sea efectivamente un concierto activo entre las personas jurídicas y el ente público, ya que desgraciadamente durante un tiempo la solicitud de fondos y préstamos financieros al Estado se fue convirtiendo en una subvención encubierta con la que hubo que acabar, ya no tan sólo por cuestión de números, sino porque en muchos casos las empresas que se iban a acometer con esas ayudas no dieron resultados positivos.

El señor Ibáñez terminaría diciendo, al referirse al estado actual de la reglamentación hotelera, que uno de los temas prioritarios que tiene en mente la secretaría de Estado de Turismo es la de adaptarse con nuevas reglamentaciones a la actual situación turística, sensiblemente diferente a la de períodos anteriores.

JAIME LOPEZ  
Fotos: TOMAS  
MONSERRAT



Eloy Ibáñez elogia al pueblo mallorquín.

# EL PLENO DE SES CASES DE LA VILA

## ¿HOMENAJE A LA CRUZ ROJA?

(Informa Plourà).

El martes día 20 a la hora acostumbrada se celebró un pleno extraordinario que suplirá al ordinario de Agosto ya que en dicho mes habrá vacaciones.

Se aprobó el acta del pleno anterior con el voto en contra de la concejala Aina Colom.

Seguidamente se dio cuenta del expediente instruido a raíz de la solicitud presentada con la firma de numerosos vecinos, en el sentido de hacer un homenaje a la Cruz Roja Local y a su presidente D. Juan Valcaneras Elías, con motivo del 75 aniversario de la Asamblea Local. La Comisión de Cultura manifiesta que colaborará

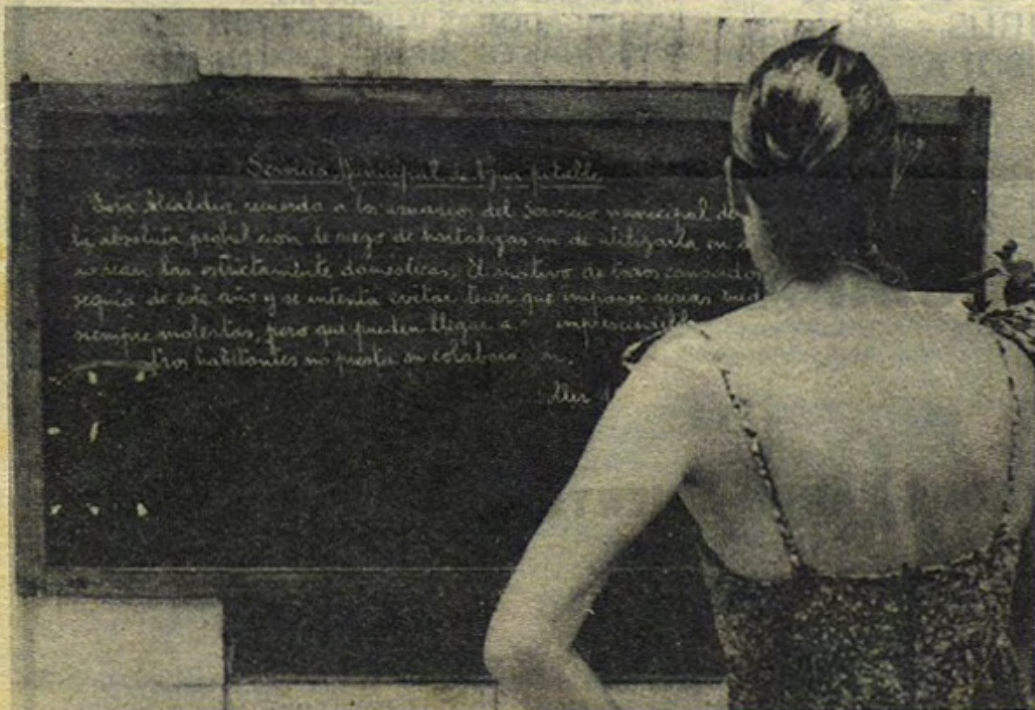
en el homenaje pero no en la organización del mismo, considerando que podría aprovecharse fecha tan señalada como es para Sóller la fiesta de San Bartolomé con lo que daría tiempo para preparar algo digno de la efeméride. Se aprueba el que sean entregadas dos placas conmemorativas: una para la Cruz Roja y otra para su Presidente. De momento no se ve la posibilidad de dedicar una calle a la Cruz Roja pero en su día se tratará de la creación de un monumento.

A continuación se dio cuenta de una propuesta-convenio, remitida por Gestúr, entidad de reciente creación especializada en la realización de los planes urbanísticos aprobados, la

cual se compromete, por un 5 por cien de las obras a gestionar la parte técnica, planteamiento, infraestructuras, adjudicación de obras, inspección y entrega de las mismas así como de las gestiones de financiación. De momento se iniciarán gestiones para los sectores de Can Rullan y Camp de Sa Mar, votando en contra el grupo socialista (Massanet y Colom). Se trató asimismo de encargar el proyecto de modificaciones del Plan General de Ordenación del Término.

Se pasó a presupuestar el superavit de once millones netos, resultantes del ejercicio del año pasado.

(Pasa a pág. interiores)





Habiendo aparecido en esta Ciudad, unas octavillas en las que se hace una oferta de venta de apartamentos en el Puerto de Sóller, la entidad "Costa de la Atalaya, S.A." desea poner en conocimiento de la opinión pública, lo siguiente:

1o. Que aunque aparezcan en las mismas el nombre de la entidad y la dirección de su despacho, Costa de la Atalaya es ajena a dicha oferta.

2o. Que en consecuencia se reserva cuantas acciones procedan contra los autores de las mismas por la utilización de nombre supuesto.

Fdo. F.J. Herremans. Administrador  
de Costa de la Atalaya.

**PIANOS**  
**TECNICO AFINADOR\***  
**(PRESUPUESTOS GRATIS)**  
**C/. Vives, 12 - A**

**MUEBLES**  
**CASTAÑER**  
**ARTICULOS CAMPO Y PLAYA**  
Victoria, 7

#### COMISION INFORMATIVA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE SOLLER

Se comunica a todas las personas, entidades y agrupaciones interesadas en colaborar a las fiestas de San Bartolomé, con actividades deportivas, culturales y otras diversas, que pueden asistir a la reunión pro fiestas de San Bartolomé, que tendrá lugar el jueves día 23 de Julio, a las 9,30 de la noche, en el Ayuntamiento.

Para la coordinación de los actos deportivos y ajuste de horarios se ruega la presentación de las actividades a realizar, por escrito.

#### UGETISTA - TRABAJADOR

PARA DEFENDER EN TODO MOMENTO  
TUS INTERESES Y LOS INTERESES DE  
CLASE, TE INVITAMOS A UNIRTE A  
NOSOTROS POR OTRA VEZ, QUE  
ESPERAMOS LA DEFINITIVA.

CALLE BAUZA, 16

Cada Martes de 4 a 6 de la tarde.

Cada Viernes de 7 a 8 de la tarde.

TENEMOS TODOS LOS CONVENIOS

La Comisión Gestora de la UGT de Sóller

LIQUIDACION FIN DE  
TEMPORADA  
LA CARAVELLE

C/ Santa Catalina, No. 22  
PUERTO DE SOLLER

#### SERVICIO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE

En relación con la llamada de atención publicada en el semanario SOLLER la semana última sobre el uso del agua potable en atenciones que no fueran exclusivamente de carácter doméstico, esta Alcaldía tiene que lamentar la escasa colaboración obtenida por parte del vecindario ya que no se ha notado la más mínima disminución del consumo.

Por lo cual se reitera la advertencia del uso racional del agua potable y se solicita la colaboración de todos en evitación de tener que implantar restricciones obligadas por la actual escasez de tan preciado elemento.

Por otra parte, los servicios municipales mantendrán un riguroso control de los contadores que registren consumos excesivos siendo severamente sancionados los contraventores, llegando incluso al precintaje de los mismos.

Sóller 21 de julio de 1982

El Alcalde

#### MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO

San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Ofrece a precio interesante la siguiente finca

**ENCARGO 1290** Olivar y huerto a la  
salida de la población de 5.096 m.<sup>2</sup>,  
con casa porche.

Ptas. 3.800.000

## NUEVAS OFERTAS \* NUEVOS PRECIOS

**VAJILLAS - CRISTALERIAS - JUEGOS CAFE - CUBERTERIAS - BATERIAS**

**TODO EN DESCUENTOS ESPECIALES**

**VENTILADORES**  
(Muy baratos y 2 años de garantía)

**COCINAS**  
(Modelos en liquidación)

**LAVADORAS**  
(Precios muy lavados)

**FRIGORIFICOS - CONGELADORES**  
(Precios congelados)

**ASPIRADORES**  
(Precios muy aspirados)

**LAMPARAS**  
(Precios iluminados)

**OFERTAS ESPECIALES EN:**  
**MOULINEX - TAURUS - PHILIPS**  
**BRAUN - SOLAL**

CINTAS CASSETTE 60 minutos - 75 pts.  
RADIO CASSETTE - 7.900 pts.  
TRANSISTORES - 850 pts.  
VIDEOS - 88.990 pts.  
TV. COLOR DESDE 63.000 pts.  
REPRODUCTOR STEREO - 6.700 pts.  
MUEBLES TELEVISION - 6.400 pts.  
MINI CADENAS - 35.800 pts.  
CALCULADORAS - 1.350 pts.  
CALCULADORAS IMPRESORAS 6.950 pts.  
MAQUINAS ESCRIBIR - 7.900 pts.

SERVICIO TECNICO PROPIO

## ALMACENES COMPANY

**COMO SIEMPRE MAS BARATO SABADOS TARDE ABIERTO DE 6 A 8**

**TRAMITAMOS PASAJES AVION Y BARCO**

**BORNE Y GERONIMO ESTADES N° 3 - TELEFONO: 63 18 33**




**SÓLLER**

 Semanario de  
Información  
local

 (3a Epoca)  
Depósito Legal:  
P.M.280-1958

 Redac. y  
Admón:  
En Sóller:

 San Bartolomé, 13  
Tel: 630106  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

 Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

 D. Miguel Marqués  
Coll.

 Director en  
funciones:

 Miguel Serra  
Magraner

 Jefe redacción:  
Manuel Picó

 Colaboradores:  
Jaume Albertí  
Andrés Arbona  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Vicenc Crespi  
Muntaner  
Nicolás Diez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades d  
de Montcaire  
M. Ferrà Martorell  
Felicidad García  
Miquel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Plàcid Pérez  
Vicenc Terrasa  
Vicenc Pérez  
María Vázquez  
Pere Vicens  
Antonio Socías Puig  
Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá

**SET I VUIT**

per Jaume Albertí



## XERRAM UNA LLENGUA SUBNORMAL?

Deman per favor que a s'hora de llegir aquest article vos hi assegueu i el mediteu a poc a poc i seriosament. Es un cas extrem i trist que ara exposaré d'un fet real que vaig conèixer en es meu darrer viatge a Menorca i que m'ha llevat sa son i m'ha fet esperejar ets ulls més d'una vegada:

**UNA DONA DE MENORCA, MENORQUINA D'ARREL I QUE TOTA SA VIDA HA XERRAT I XERRA EN MENORQUI AMB SA SEVA FAMILIA, VEINATS I GENT DES CARRER, XERRA ES CASTELLA AMB ES SEU FILL PERQUE ES SUBNORMAL.**

Reflexione'm aquesta situació: anàlisi de dues cares d'una moneda.

Per un costat no hem de dubtar ni per un moment que una mare que té sa desventura de tenir un fill subnormal: ler) en molts casos posa un major potencial d'estimació cap a aquell fill; 2on) cerca totes ses cures possibles per a dur-lo a sa normalitat; i 3er) es dona sa culpa d'aquesta subnormalitat.

Per s'altre costat també no podem negar ni per un moment que sa nostra llengua: sa menorquina, sa mallorquina, sa sollerica (en definitiva catalana) ha estat totalment m e n y s p r e a d a, considerada un no res pes franquisme, inoposant-mos es castellà en tot i per tot. Això mos ha marcat tant, generació darrera generació, que mos hem arribat a creure, més uns que altres, que parlam una llengua beneita, gens cultural ni científica, que no serveix per res.

Sa ignorància d'aquesta dona, sumada a haver-li sempre desprestigiada, política i socialment, sa seva parla, l'ha duita a considerar que si xerrava an es seu

fill una llengua de segona categoria, pobre i que no s'utilitza per res, afegiria una segona subnormalitat (sa de sa llengua pròpia) a sa subnormalitat (mental) des seu fill... I aquesta dona, en sa extrema desesperació, intenta que es seu fill sigui una persona normal xerrant-li una llengua que ella considera normal (es castellà).

Quina gran tragèdia sollerica sa d'aquesta mare que segurament es menjaria a besades es seu fill i que ha renunciat a emprar ses paraules menorquines que li surten des seu cor!

Quina gran brutalitat sollerica, ja des de 1715 i des de sa dictadura, per part des poder, en contra de sa nostra llengua!

Quin gran desinterès sollerics per part nostra de no defensar sa nostra llengua com si fos un fill nostre! Perquè, encara que no en un grau tan extrem, tots noltos, sollerics i mallorquins, actuam cada dia com aquesta mare i: mos negam a posar es cartells comercials en mallorquí, mos negam a escriure ses cartes en mallorquí, mos assustam de xerrar es mallorquí quan anam a una oficina, mos negam a llegir sa nostra llengua, fins i tot mos negam a escriure-hi es nostre nom, mos negam a tenir-hi escrits es nostros carrers, mos negam que a dins s'escola sigui una assignatura de primera categoria... i ja inconscientement i automàticament mos dirigim a un extranger o castellà que enten es mallorquí en castellà. Dins es fons de ses nostres ments estam empegueits de sa nostra parla i la consideram tan subnormal com la pugui considerar aquesta dona menorquina. No estimam sa nostra llengua perquè ni amb sa democràcia, ara que tenim ses mans

desfermades, hem reaccionat a favor d'ella. Es mallorquins hem demostrat bé que no mos interessa lo nostre i que fins i tot renegam a sa característica més essencial des "ser" mallorquí: emprar es mallorquí en tot i per tot. I finalment, si arribam a acceptar aquesta realitat, després surt sa peresa, sa deixadesa, segon pecat mallorquí, i mos tancam dins ca nostra, només obrint es portal per a mostrar-mos ses nostres cares agres, buides, plenes de tristor, arrossegant pes carrer sa nostra resignació de ciutadans de segona, de que tot lo nostre és poca cosa i pensant que curaré es meu "ser" subnormal emprant ets imposats i importats poders castellans i americans.

I faig meves ses paraules de Na Felicidad des passat "Sóller": "Hay padres que si sus hijos tienen deficiencias de las que sean están tristes, opacos y sin querer transmiten su amargura a sus mismos hijos y esto no es bueno. El enfermo necesita ánimo, alegría, un ambiente cálido y lleno de amor". Facem lo mateix amb sa nostra terra: activa'm-la, lluite'm per ella, que si no donarem una imatge de feblesa a ses generacions que ja mos segueixen i que observaran a uns pares que es consideren a ells i a lo seu subnormals. ¡D'aquí a s'esclavitud només hi ha una passa!

....

**COL.LOQUIS  
DES  
DISSABTE**


per Miquel Ferrà i Martorell

Ja hi tornam a esser amb el foc. Pareix que el nostre terme any si i altre també ha de donar la nota destacada. Qualsevol dirà que mos agrada cremar pi i també alina, que és més greu. Es parla d'una vintena d'hectàries de pinar i garriga cremats en un sol dia a Mallorca i d'entre tanta fumassa, cinq hectàries de pinar i alzinar, són de Sóller, en el Coll. I encara no hem arribat al mes d'Agost...

Manca més vigilància, més guardies forestals...

I una política de repoblació d'arbres... No tot ha d'esser cremar. També s'ha de sembrar. I aquí, ICONA, moltes de vegades fa més el suec que altra cosa...

Es que hi ha uns presuposts...

I és clar. Aquests presuposts no poden fer tanta via com els piròmans, especie de robot o androide incendiari que més mereix estar tancat en el Convent de Jesus que anar pel món cremant mistos...

I clar. Tot està tan sec...

Mira tu si està sec que l'embassament del Gorg Blau mostra uns nivells alarmants. Molta roca nua i poca aigua...

Ja ho val!  
Tanta sort que el turisme encara no s'ha cansat de noltros...

Per cert. El passat dijous, N'Eloy Ibañez, Secretari d'Estat de Turisme, ens ha fet una visita, després de venir des de Palma en tren. Això vol dir que hi ha un recolzament de la política turística actual envers del tren de Sóller que haurà de durar i perdurar per l'interès turístic que comporta...

Esperem que sigui així.

I parlant de cultura, vetaç la nova obra de l'incansable Guillem Colom Casesnoves, el nostre savi, que acaba de publicar sota el títol de "Geomorfologia de Mallorca", una autèntica tesi on la nostra Serra i la

seva història tenen un cert protagonisme, acompanyada aquesta vegada amb les il·lustracions de Don Guillem, també dibuixant i dels bons!

Més enhorabona...

I ja que anam optimistes, parlem de festes. La barriada dels Estiradors ens ofereix enguany un animat programa...

I tornant a la cultura, l'exposició de Gerd Ruths, a Can Mora.

Si. Aquest jove germànic de Fornalutx que ens demostra esser un mag de l'aquarella...

Per cert. Un tema poc estudiat seria la literatura franco-sollerica de 1865 als nostres dies. En tot aquest temps hi ha hagut un grup de sollerics escriptors o poetes que per raó del fenomen migratori han

escrit en francès. El darrer i prou notable, fou en Josep Alcover i de les noves generacions tenim per exemple a Raymond Bisbal, com autor de teatre. Però si haguéssim de cercar l'arrel d'una tradició literària francesa a Sóller hauriem de començar amb el nostre Guillem de Torrella, incorporat als "Romans Bretons" com Marie de France o Chrétien de Troyes, coincidint tots ells amb la mateixa temàtica...

Quina temàtica?

La d'un món feliç. El Regne de Camelot. Allà, el rei Artús i la reina Ginebra, la bella filla de Leodogrà, governen amb pau i saviesa. Tota la força d'Artús és obra de la seva espasa màgica: Excalibur, que el monarca trobà clavada a una llosa de marbre. Artús és el cap de l'Ordre Cavalleresca de la Taula Rodona, 250 cavallers, els més braus d'Europa, que entre altres tasques tenen la missió de recobrar el Sant Grial. Mentre, el Mag Merli, lliura a tan ditzós país, "Oest-Enllà-La Mar", de les forces del mal. Així és CAMELOT...

Ja! Un camelo!

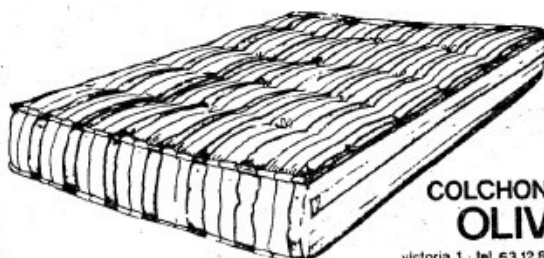
**BAR - RESTAURANTE**
**SA FRONTERA**
**NUEVA DECORACION**
**NUEVO ESTILO**
**ESPECIALIDAD EN COCINA**
**TIPICA MALLORQUINA**

Carretera de Deyá s/nº - Tel. 63 11 93 SOLLER

**REHACEMOS COLCHONES DE LANA**

Servicio domiciliario de recojida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal


**COLCHONERIA  
OLIVER**

victoria, 1 - tel 63 12 88 - sóller



# CARTAS AL DIRECTOR

Aina Colom  
Carrer de Sa Mar, 83  
Sóller

21 de juliol de 1982

Senyor Director:  
Voldria publicas aquestes retxes dirigides a D. Manuel Picó, redactor d'aquest setmanari.

En primer lloc voldria demanar al Sr. Picó perquè fa tot quan sab per encobrir el frau ocasionat per la manqua de comptadors d'Aigua de l'Urbanització Costa de l'Atalaya que alimenta també l'Urbanització Torre Picada, que ha durat cinc anys. El silenci absolut del qui diu dona informació local n'es la prova.

No li pareix Sr. Picó que si no hagués estat un assumpte poc clar, l'Ajuntament heuria prè la determinació d'administrar directament l'aigua d'una Urbanització encara no legalitzada? Si heu vol donar com notícia Sr. Picó l'Ajuntament cobrarà a cada usuari sis mil i pico de pesetes per dret d'acometida i després el consum registrat pels comptadors dels particulars visquent a les dues ciutats urbanitzacions.

Tant si volen com si no volen, i ja poren embullar tot el fil que vulguin escriguent dois i desherats, els interessats a camuflar, i o

culparme de deutes, el consum d'aigua de les esmentades Urbanitzacions, que no s'ha pagada a l'Ajuntament, a jutjar per les xifres publicades del mateix Administrador pugen casi dos millions de pesetes. Els set rebuts que li adjunt son testimoni viu de qui cobrà i de lo que es pot suposar cobrà per més de dos cents rebuts que s'encaixaren en date de 31 de Decembre de 1977. Juny 78: "Raul Couserier-Chalet 19-Año 76 2.400- Año 77 2.400: 4800 ptas.-300: 4.500.ptas.

"Bar Flamenco M a r c a b a N o b r e . 7 6 - 7 7 4 mts 3-Marcadbre 76-937mt3.163mt3.: 4.075 ptas.

"Bar Nautilus" Dbre.76-970 M a r c a J u n y 7 8 - 1.295mt3.-325mt3: 9.750 ptas.

"Borremans Bellavista.ap.10 mínimo 1977 - 1.200 ptas.

"Jerónima Arbona Apto.Neptuno 3 izqda. Mínimos 76 y 77 - 2.400 ptas.

"Chalnot,Superbelvedere 3 A Mínimos 76 y 77: 2.400-500: 1.900 ptas.

Jaime Vidal-Chalet Vidal Temporada 76 y 77: 4.800-1.320: 3.480 ptas. Total: 27.305.- ptas.

Es físi Sr. Picó amb aquest darrer rebut senyalant la liquidació de

URBANIZACION COSTA DE LA ATALAYA  
PUERTO DE SOLLER

Nº 00005

AGUA  
Sr. Raul Couserier-Chalet MARCA. 160  
Parcela Chalet 19 (2 viviendas) MARCABA  
Gnición 1200 a muellos cada vivienda CONSUMO  
Metros cúbicos Precio Total  
Año 77 1200 x 2 2.400  
Año 78 1200 x 2 2.400  
Pesetas 4.800  
Soller 31 de Diciembre de 1977 - 300 a cuenta  
4.500

URBANIZACION COSTA DE LA ATALAYA  
PUERTO DE SOLLER

Nº 00027

AGUA  
Sr. Bar Flamenco (Juny 76) MARCA. 937  
Parcela Superbelvedere 3 A MARCABA 774  
CONSUMO 1.53  
Metros cúbicos Precio Total  
153 25 4.075  
Pesetas 4.075  
Soller 28 de Diciembre de 1977

Maig 76 fins Decembre 77.

¿Com calificaría voste Sr. Picó, un homo que s'atraveix a dir públicament que hi ha

encara deutes d'altres persones, quan en proves com aquets rebuts, es pot suposar qui fou que heu cobrà tot? Pero tot això es una altra prova més, per

sabre de quin punt es calça i la moralitat que demostra l'autor de les cartes, tractant en tan poc mirament la Comunitat de les Germanes de la Caritat, la meua estimada amiga Paulina, germana del Magistrat Constitucional, Antoni

Truyol Serra, al qual la Comisió de Cultura del Ajuntament de Sóller envià enhorabona quan fou nomenat d'aquest carrec l'any passat, a totes les altres persones que tant apreciï i que espontaneament volgueren fern-me costa (no es com diuen Sr. Picó, si se les obliga a firmar) i a mi mateixa que no he fet res més que denunciar una falta de comptadors. Ma mara ens ha dit sempre Sr. Picó que per

URBANIZACION COSTA DE LA ATALAYA  
PUERTO DE SOLLER

Nº 00029

AGUA  
Sr. Raul Couserier-Chalet MARCA.  
Parcela Neptuno 3 Izqda. MARCABA  
CONSUMO  
Metros cúbicos Precio Total  
76772 1200 2.400  
Pesetas 2.400  
Soller 31 de Diciembre de 1977

URBANIZACION COSTA DE LA ATALAYA  
PUERTO DE SOLLER

Nº 00011

AGUA  
Sr. Raul Couserier-Chalet MARCA. 288  
Parcela Superbelvedere 3 A MARCABA  
CONSUMO  
Metros cúbicos Precio Total  
76 1200  
77 1.200  
Pesetas 2.400  
Soller 31 de Diciembre de 1977 - 500 a cuenta  
1.900 R. 23/1/78

parlar mal de qualcú no se li ha de deure res. Tots sabem que el 36 s'en tancaren mes de dos per esser acreedors de ben poca cosa.

He de confessar que lo que mes en dol es que la Corporació Municipal no piula, i voste no tansols no piula sino que també impedeix de piular, lo que no em pareix molt sa per un tipus que es té per un demòcrate republicà. Per altre part ademés de tots vostres hi ha sempre persones que disfruten de lo que es diu de qualcú damunt els diaris encare que no sien mes que mentides i embulls. A mi no en fan por, ni en lleven el dormir perquè lluit amb la veritat. Tampoc tanc res a perdra. La carrera política no m'interessa. La vida "social" tampoc. Déu m'ha dat la suficient força de treball per seguir endavant. No tenc fills a colocar ni grands favors a agrair. (Ben segur petits favors en dec a

tothom). He comprés que dins les mentides no hi ha poble ni informació. Tansols hi ha farsa i farsants.

Si voste Sr. Picó abans de donar a picar l'escrit que parlava de ma mara, hagués cridat a l'Hospital demanant l'horari que ella hi duia, haguera sabut lo que totes les cartes han afirmat. Crec pòrer dir que si voste hagués tengut dos dies de teia al front era lo menys que poria fer, després d'haver estat rebut a la meua taula que es la mateixa de ma mara i haver ocupat inclus el mateix siti que de costum ella seu.

Acabere diguent-li Sr. Picó que ni els membres del Consistori ni altres juridics han volgut aclarir aquest assumpte d'aigua, com jo he proposat, ja sia en debat public o enfrentant les tres parts.

Doni records a tota la seva familia de

N'Aina Colom



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## Doña Juana Beltrán Marí

que falleció en Palma,  
el día 21 de Julio de 1982  
A LA EDAD DE 84 AÑOS  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
E.P.D.

Sus apenados: Hijos, Andrés, Antonia y María Fiol Beltrán; hijos políticos, Ana Serra, Bartolomé Marroig y Jaime Trias; nietos, nietos políticos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Domicilio en Sóller: C/. San Ramón, 21.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## Don Juan Capó Serra

que falleció en Sóller,  
el día 17 de Julio de 1982  
A LA EDAD DE 78 AÑOS  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
E.P.D.

Sus apenados: Esposa, Catalina Solivellas Arbona; hermanas, Juana, Antonia Francisca y Margarita Capó Serra; hermanos políticos, Antonio Torres, Gabriel Solivellas y Enriqueta Blanca; ahijados, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Isabel II, 6.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

## Don Gabriel Mairata Rullán

que falleció en Sóller, el pasado  
día 13 de Julio de 1982  
A LA EDAD DE 80 AÑOS  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
E.P.D.

Sus apenados: hija, Catalina Mairata Colom; hijo político, Joaquín Santos Bauzá; nietos, Francisco, María-Angela y Gabriel; nieta política, hermanos, hermanos políticos, ahijados, sobrinos, primos, primos políticos y demás familia participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Santa Teresa, n. 37-10.



## PLENO...

(Viene de primera página)

Extraño a los pocos asistentes el que el independiente Rullán, perteneciente a la Comisión de Hacienda tuviese que formular varias preguntas sobre algo que había sido ultimado por dicha Comisión.

Diose cuenta de las dificultades persistentes en la eliminación de las basuras y de la necesidad de aumentar la Tasa por el servicio de recogida domiciliaria.

También el impuesto municipal sobre circulación de vehículos a motor sufrirá un aumento del 25 por ciento en el próximo año.

Finalmente se habló de las nuevas ordenanzas municipales que regirán en lo sucesivo los servicios de auto-turismos (que conocemos como taxis, aunque no lleven taxímetro). Para ello se ha hecho un estudio exhaustivo de paradas, deberes y derechos de los conductores de esta clase de vehículos para evitar roces y discordias.

Hemos de señalar que como asistente, en las bancadas figuraba un taxista. Antes de levantarse la sesión el Alcalde informó que a pesar de las recomendaciones hechas al vecindario para que voluntariamente restringiera el uso del agua, se sigue consumiendo igual que antes. Añadió que el suministro del Puerto ha quedado normalizado al

haberse recuperado la presión necesaria. Por nuestra parte hemos de añadir que creemos que no fue sincero al manifestar "que las fuentes van resistiendo".

A punto de levantarse indicó a una señorita, la única asistente aparte del mencionado taxista, que se había sentado en la mesa de Prensa, que si era nueva en la profesión, la próxima vez tuviese la bondad de identificarse o bien ocupar los bancos destinados al público.

Hasta aquí el relato objetivo del pleno extraordinario. Ya que esta semana no hay folio de "minipolítica" (y no por falta de temas) permitidme mi comentario final:

Por no asistir, no asistieron mas que dos corresponsales de prensa de los cinco acreditados. Menos mal que Pere Vicens está muy ocupado con sus "colas" y sus "cocas" (dolces i de verdura) en su chiringuito de Sa Calobra, porque no faltaría su comentario cáustico acerca del toque de atención dado por el Alcalde a la señorita mencionada, que le toca (con perdón) muy de cerca.

Muy de cerca me tocó la regidora A. Colom al dirigirse a la mesa de Prensa ocupada por un servidor de Vds. (ya que la corresponsal de U.H. estaba en los bancos del público) diciendo que la prensa solo se enteraba de lo que quería y que sólo decía lo que le interesaba. Lo que pasa es que la prensa tiene dificultades para oír los discursos, al no hacer los ediles uso correcto de los micrófonos. En el anterior pleno todos los corresponsales estuvimos haciendo señas de que no se oía. A la salida del pleno le pedía al Alcalde que por favor diera instrucciones "al municipal" en el sentido de que acercase el micro a la regidora Colom cada vez que tuviese que hablar. Me contestó diciendo que esto no era posible... porque la concejala suele hacer uso de la palabra sin solicitarla. Y yo le añadí a la regidora lo que he dicho y repetido de palabra y por escrito: "Que nadie me diga lo que tengo que escribir". Hasta el próximo pleno.

## GERD RUTHS EN G. MORA

Para la tarde de hoy sábado, día 24, a las 7 está anunciada en Galerías Mora la inauguración de una muy interesante exposición de acuarelas sobre motivos de nuestra comarca, realizados por el artista alemán Gerd Ruths, que vive en Fornalutx desde hace tres años.

He tenido la oportunidad de ver con detenimiento muchas de las acuarelas que han de formar el conjunto de esa exposición. Y mi opinión es sumamente favorable, teniendo la seguridad de que va a obtener por parte del público una excelente acogida.

Resulta fácil conversar con Gerd Ruths, un hombre joven, de carácter abierto, que domina muy bien el castellano.

—Dígame, ¿cuál es la

edad de Vd. y dónde nació?  
—Tengo 28 años. Y nací en un pueblo que se llama Gross-Bieberau, en las cercanías de Frankfurt.

—¿Cuáles modalidades artísticas practica?

—El dibujo y la acuarela.  
—¿Ha aprendido esas técnicas en Academias o en Escuelas de Arte?

—Pues no. He tenido la ventaja de nacer y de crecer en el seno de una familia donde los lápices, los pinceles y las cajas de pintura invadían todos los rincones. Mi padre es un buen dibujante. Y en cuanto a pintura, realiza notables paisajes sobre tela, al óleo. Así que yo, desde muy pequeño comencé a dibujar. Pero en cuanto a la técnica de la acuarela, puedo decir que soy autodidacta. Para conseguir los resultados

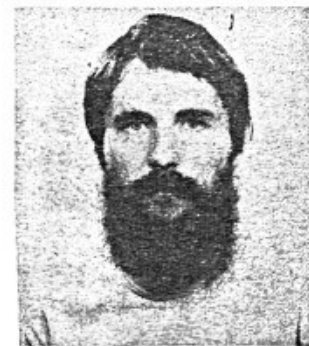
deseados me ha sido preciso efectuar innumerables pruebas, hasta lograr el objetivo.

—¿Desde cuánto tiempo reside en Mallorca?

—Llevo tres años habitando en las afueras de Fornalutx, en una modesta casita de campo denominada Ca'n Berengué, detrás de S'Auqueria. Me encanta esa comarca de Sóller y de Fornalutx, que considero ideal para un pintor de paisaje, pues a cada paso uno se encuentra con motivos tentadores para sus pinceles, con una maravilla de colorido y de variedad. Aquí disponéis de una riqueza inagotable que puede hacer felices a una legión de pintores.

—¿Es el propósito de Vd. seguir residiendo algún tiempo más entre nosotros?

Nuestros planes son



realizar un viaje corto a Alemania al final del verano, para ver a nuestras familias. Y luego regresar a Fornalutx, para quedarnos en esa maravillosa comarca vuestra algunos años más.

Esa exposición de acuarelas que se inaugura hoy en Galerías Mora podrá ser visitada hasta el viernes día 6 de Agosto.

ANDRES ARBONA  
Y OLIVER  
Foto: NOGUERA.

LA CESTA DE LA COMPRA  
por Mari Vázquez

## LLEGO LA SUBIDA DE LA CARNE Y OTROS PRODUCTOS

A esta semana la empezamos con no muy buen pie, puesto que la mayoría de los productos de primera necesidad han iniciado una subida. Empezando por las carnes y terminando por las frutas. En algunas de las carnes tenemos una subida de más de cien pts. kl. En las frutas los precios también han sufrido modificaciones a excepción de los melones. En cuanto al pescado parece que del mar han pasado a las nubes puesto que sus precios no son de lo más asequible.

## VERDURAS Y HORTALIZAS

Tomates, 35/40/50/100.  
Pimientos verdes, 80/125.  
Pimientos rojos, 130/145.  
Pepinos, 35/60. Judías verdes, 140/150/225.  
Berenjenas, 70/100. Ajos, 200/400. Calabacines, 5/10.  
Zanahorias, 35/40.  
Lechugas, 35/40. Patatas, 45/55/47.

## CARNES

TERNERA  
Solomillo, 1122.  
Entrecot, 853. Bistecs, 793.  
Carne 2a, 604. 2a A, 446.  
3a, 220.

CORDERO  
Chuletas, 891. Pierna, 711. Brazo, 571. Falda y Cuello, 194.

CERDO  
Lomo, 650. Chuletas Lomo y Aguja, 370. Panceta y Costilleja, 224. Magra, 410.

POLLO, 225.  
CONEJO, 480.

PESCADOS  
Salmonetes, 600/800.  
Calamares, 1000/1200.  
Gambas, 1200/1400.  
Sardinias, 200/300.  
Mejillones, 100/150.  
Musola, 400/800. Sepias, 600/700. Cangrejos, 500/800.

FRUTAS  
Peras, 70/90/100.  
Ciruelas, 120/150. Melón, 70/125. Sandías, 50/70/60.  
Manzanas, 45/50. Uvas, 200. Naranjas, 70/100.  
Limonas, 50.

## DESDE MI SILLA DE RUEDAS

FELICIDAD GARCIA

## CON MIRAS INTERIORES



Cuidado, hay amigos buenos y malos. Si, malos te renten sa cara, i te fan sa pilota, y después te clavan un buen puñal por la espalda.

No es oro todo lo que reluce, hay lobos disfrazados de corderos, leones en medio del mundo rugiendo para ver quien se comen. Si no te puedes fiar de todos los amigos tenemos que vigilar. Espigola los valores de los amigos antes que te den la patada, antes de que te tiren un jarro de agua fría, antes que te quiten lo que más amas, y esa confianza que ponemos en algunas personas.

¿Sabemos si son dignas de ella?, seguro que no lo sabemos y en muchas ocasiones nos proyectamos hacia cualquiera, y luego nos hacen daño porque la crítica sin que estés delante duele y por supuesto de eso hay mucho. Hay mucha cobardía porque el que habla detrás, habla con el trasero, las cosas se dicen en la cara, de frente y mirando a los ojos, pero también existen los amigos, pocos,

pero existen. Son los que no te abandonan en situaciones difíciles, son los que no te traicionan, son los que guardan un secreto, son los que no te dejan plantado. Un amigo es el que te comprende, y es tan difícil comprender a los demás pero ya lo creo, hay amigos que reúnen esas cualidades. Busquemos esos buenos amigos, con esos buenos valores, con esos buenos principios tan necesarios, hoy en día que todo está tan revuelto.

\*\*\*\*

Recuerden que no deben tirar el cigarrillo encendido, apáguelo antes. Eviten el peligro de los incendios.

\*\*\*\*

Recuerden que solo deben usar el agua potable para las necesidades esenciales domésticas, debido a la sequía.

\*\*\*\*

Próxima fiesta de enfermos mañana, domingo, a las 5 de la tarde en el Hospital.



# MIGUEL SOLER DEYÁ

## MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES

C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.

**DURALEX  
PLASTICOS  
ALUMINIO  
Planta Sótano**

**ALMACENES  
COMPANY**

**Sábados tarde  
abierto de 6 a 8**



# **GRAN SUBASTA DE ARTE Y ANTIGUEDADES**

**DOMINGO, DIA 25, A LAS 10 NOCHE**

**SALONES RESTAURANTE ALTAMAR**

---

**PORTNOY SUBASTAS S.A.**

---

**SE SUBASTARA UN BALON FIRMADO POR LA SELECCION  
ARGENTINA Y UNA CAMISETA DE MARADONA**

**SE SORTEARA ENTRE LOS COMPRADORES DE  
LA SUBASTA Y DE LAS CELEBRADAS LOS DIAS 21 Y 22**

**UN RELOJ ROLEX DE ORO**

**CON CADENA, PARA SEÑORA,  
VALORADO EN 500.000 PESETAS**



## CARTAS AL DIRECTOR

14 de Julio de 1982

Sr. Director:

Le ruego la publicación de la siguiente carta.

Sr Pascual le agradecería mucho que antes de hacer públicas sus cartas se tomase la molestia de verificar su contenido.

Le diré: 1.- Que no soy una fan de Ana Colom ni pertenezco a la compañía, pero si a un partido político.

2.- Que mis recibos de agua están al corriente de pago.

3.- Que el recibo de la Sra Chalmot decía textualmente, en el año 76-77 tenía un mínimo de 1.200 ptas anuales, total 2.400 ptas menos 500 ptas entregadas a cuenta a Ana Colom suman un total de 1.900 ptas, como me he tomado la molestia y he visto por mis propios ojos existen otros recibos como el de dicha Sra.

Permitame aconsejarle Sr Pascual que para evitar suspicacias y mal entendidos sería conveniente explicase la relación de los recibos correspondientes que Vd. cobró en el año 77.

Y Vd. perdone si soy un poco pesado en insistir de nuevo en una nota aclaratoria a la pregunta publicada en el Semanario Sòller, en la carta del 3 del corriente mes al MGGO. AYUNTAMIENTO.

Atte le saluda uno de los contribuyentes.

Senyor Director:

Li agrairé la publicació d'aquesta carta en el "SOLLER". Gracies.

La matinada del passat 14 de Juliol, el meu pare no es trobà bé, i per tal motiu la meva mare va anar a l'Ajuntament per informar-se sobre el metge que tenia guarda, i va ser el Doctor Serrano.

El guarda de l'Ajuntament, veient el trestor de ma mare li digué que partis a casa seva i que ell ja aniria a cercar el metge. Quan el metge arribà a casa dels meus pares i després d'haver escoltat la primera informació de la meva mare es va negar a entrar dins la cambra per visitar i assistir el meu pare malalt, malgrat totes les reflexions que li feren. Després, així mateix, va donar-li un xerop, sense haver escoltat mai el malalt.

El capvespre del mateix dia mon pare va esser internar en el Sanatori "Joan March", després d'haver estat visitat pels metges de Son Dureta.

I jo en deman:

Com pot ser que un professional de la medicina es pugui negar a visitar un malalt, privant-lo, així, d'un dels més elementals drets que té la persona de esser assistida en tals circumstancies?

Un fet així, de menyspreu a la persona, en que ajuda a la construcció d'una convivència i relacions

més humanes, i més greu em sembla quan ve d'una persona que té una funció pública.

Que és el falla dins la nostra societat?

Atentament:  
Antoni Socias

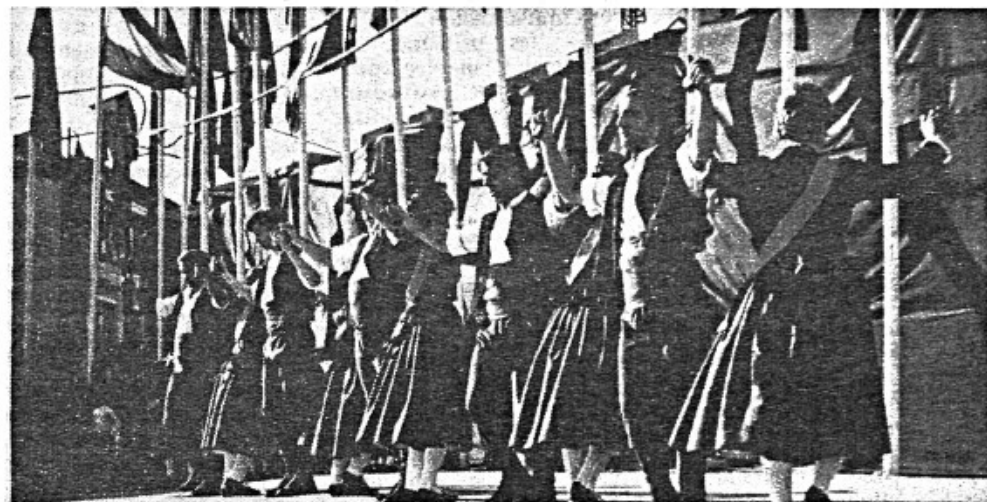
## SORTEO DE ORO DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA

El primer premio del III Sorteo Extraordinario de la Cruz Roja Española, dotado con un lingote de oro de 40 kilogramos ha correspondido a la papeleta número 46.983. B.D., al parecer vendida por la "Caixa" de Barcelona, y posiblemente han correspondido algunos premios a Palma. El segundo premio de 20 Lingotes de oro de 1 kilo cada uno ha correspondido a la papeleta 01800. R.P. de la Coruña. El tercer premio 10 Lingotes, a la papeleta 10.319. letra L.J. El cuarto premio, de 5 Lingotes, a la papeleta 37.245. letra K.K. de Valladolid. 6 premio 3 Lingotes, a la papeleta, 23.990. letra L.A. de Tarragona. 7 premio 2 Lingotes, a la papeleta, 98.247 de Córdoba.

El sorteo se llevó a cabo en el salón de Archivos Históricos del Banco de España.

Mari Vázquez

## III MOSTRA INTERNACIONAL FOLKLORICA



A fin de tener al público lo mejor informado posible, se hará a través de este semanario y como en los anteriores años una relación de los grupos participantes y de sus respectivos historiales. Se intentará, además, que el pueblo de Sòller permanezca constantemente informado sobre la faceta de intercambios culturales, que en esta edición se llevará a cabo en el Convento y no en el puerto como en los anteriores años. Con este cambio de lugar se pretende que el contacto entre los ciudadanos y los componentes de los grupos sea más directo.

Como ya es sabido los grupos que participarán en esta edición de "SA MOSTRA" serán: Grupo de danzas Jorge Manrique de la Agrupación Vieja Castilla. Ballets de Catalunya. Ambos grupos españoles. Société folklorique l'Onesienne agrupación de nacionalidad suiza. El grupo de danzas húngaras Körösminti y por último repetirá su actuación el grupo yugoslavo Kud Njegos Cetinje.

GRUPO DE DANZAS JORGE MANRIQUE DE LA AGRUPACION VIEJA CASTILLA

Esta agrupación se constituyó en el mes de mayo de 1979 y fue formada por antiguos componentes de otros grupos. La formación de este grupo es un homenaje a las gentes y tierras de Castilla y en especial de Palencia y su objetivo es

conseguir que no se pierdan las danzas y tradiciones de un pueblo.

Entre sus actuaciones son destacables la realizada en Vitoria el día de las Casas Regionales, en Paredes de Nava, en Madrigal de las Altas Torres, y tal vez la más entrañable en el bautizo del Niño Jesús único acto de este tipo que se celebra el 1 de enero desde hace 700 años.

En la actualidad esta Agrupación está llevando a cabo una importante labor al impartir enseñanza de estas danzas a más de 150 alumnos, entre quienes se encuentran profesores de EGB, que en su momento

estarán preparados para perpetuar esta enseñanza.

La Agrupación Vieja Castilla a la cual pertenece el grupo Jorge Manrique, cuenta además del mencionado con otros dos grupos Trigal y Sementera, siendo este último infantil.

Así pues este grupo palentino que nos dejará muestras de su folklora nace de una raíz popular para volver a ella con sus actuaciones y enseñanzas. No dudamos que su presencia en nuestro certamen será una gratísima representación del pueblo castellano.

COMISION DE PRENSA DE LA III MOSTRA

## FORNALUTX

## RECEPCION EN CASA DE ESTADES DE MONTCAIRE

Con motivo de haber sido designado Fiscal de Paz de la Villa de Fornalutx para "un nuevo quinquenio y para celebrar su ingreso en la "Asociación de Hidalgos a Fuero de España", el Caballero Sepulcrista, Ilm. Sr. Don Joan Antoni Estades de Montcaire y Bisbal ofreció, el sábado pasado día 17 de julio, una recepción en su domicilio.

Al acto acudieron las autoridades municipales y judiciales de aquella localidad montañesa, funcionarios de la misma así como otras autoridades de la comarca así como la mayoría de abogados residentes en el valle de Sòller.

En un breve parlamento, cuyo párrafo final fue repetido en lengua catalana, el Sr. Estades reiteró su lealtad a las Instituciones del Estado y al Imperio de

la Ley; manifestando su voluntad de ejercer la autoridad del cargo de Fiscal de Paz, prevista en el artículo 60, 3o del Reglamento Orgánico de Fiscales Municipales, Comarcales y de Paz, de un modo efectivo.

Aludiendo a la hidalguía de su linaje Don Joan Antoni Estades de Montcaire señaló que "siguiendo el ejemplo de sus mayores permanecería fiel a esta tierra de nuestros sinsabores y respetuoso con quienes, por mandato del pueblo soberano, eran sus legítimos y naturales representantes".

Numerosas han sido las felicitaciones y adhesiones recibidas en estas circunstancias por el Sr. Fiscal de Paz de Fornalutx y Caballero de la Orden Ecuestre Militar del Santo Sepulcro.

## SALUD COMPANY

EXPONE PAISAJES DE SÓLLER  
EN EL  
CASAL DE CULTURA

HOY  
INAUGURACIÓN: DIA 24 DE JULIO  
Del 24 al 5 de Agosto  
HORAS VISITAS:  
De 11 a 13  
De 17 a 20



# ¿QU'ANAM BE PER ANAR A LLUCH? (I)

Si alguno de mis conciudadanos ha tenido la paciencia de leer los artículos precedentes habrá captado, probablemente, la idea general de que Sólter no ha sabido encontrar su camino y a causa de ello... así estamos. No vamos a "filosofar" nuevamente sobre las posibles causas de esta situación (para ello bastaría repetir lo ya expuesto) ya que en este artículo se trata de exponer algunas consideraciones sobre temas y sistemas que induzcan a reflexionar sobre una reactivación de Sólter y su comarca.

Conviene advertir previamente que todo lo que se expone no es más que una tímida aproximación a lo que podría abarcar un serio estudio como el que se viene preconizando, pero puede servir para despertar el interés sobre la necesidad de un análisis general y, también, para orientar a la opinión sobre la cual podría ser el contenido, el alcance y la utilidad que tendría la realización de un "Plan" completo.

Pero, vayamos al grano. Si de lo que se trata es de "reactivar" a Sólter, es lógico que se trate de "actividades" y... ¿cuáles podrían ser estas?

Descontando por razones técnicas, económicas e incluso ecológicas, el sector Industrial, quedarían como

sectores preferentes los de Agricultura, Artesanía y Servicios (por orden alfabético) de los que vamos a ocuparnos aunque solo sea sobrevolándolos.

En la Agricultura cabría distinguir entre las producciones típicas, o tradicionales, como aceite, cítricos (naranjas y limones) y hortalizas por una parte y, por otra parte, las de posible nueva implantación.

Para las primeras, las tradicionales, aparece como viable una solución consistente en racionalizar la producción a fin de ofrecer un producto de cierta homogeneidad dentro de cada variedad, en unificar la comercialización de los productos de la comarca y en crear una marca "Sólter", o "producto de Sólter", que garantizara un "standard" de calidad y cuya imagen debería trabajarse a fondo para acreditarla en el mercado y personalizarla.

Con las segundas se podría intentar dar mas vitalidad al sector estudiando la posibilidad de introducir nuevas producciones como, por ejemplo, el cultivo intensivo de flores; o especializarse en la producción de árboles enanos que tanto auge va adquiriendo; el cultivo de "kiwis", este fruto australiano cuyo consumo se está extendiendo espectacularmente; o resucitar el cultivo de la

morera, (desapareciendo a raíz de la devastadora invasión de la "pebrina"), y la producción de seda natural ahora que este material ha recuperado su posición en el mercado y goza de una demanda creciente. Este cultivo podría servir, además, hoy completamente olvidada.

El embrión de la organización necesaria para el desarrollo de este programa existe ya en Sólter al contar con la Cooperativa Agrícola que, en mayor o menor grado, ha desarrollado entre sus miembros el hábito de realizar acciones comunitarias y conjuntas. Este embrión debería, desde luego, ser debidamente reforzado y dinamizado con las ayudas y el asesoramiento adecuados.

Con respecto a la Artesanía debe aclararse que no consiste únicamente en la fabricación de panderetas, banderillas y otros objetos más o menos "tontitos" a base de madera más o menos de olivo milenario, sino que comprende un amplio e importante sector de actividad económica que, equivocadamente, se suele incluir en el concepto de "pequeña industria".

La Artesanía abarca tanto a la señora que produce bordados en su casa como los talleres de carpintería o de forja que fabrican artículos utilitarios como

mesas, celosías, biombo, verjas, puertas de hierro o lámparas con un cierto sello personal y de buen gusto.

Para el desarrollo de este sector sería indispensable una importante intervención de los poderes públicos aplicada a favorecer las actividades (tanto de tipo casero y familiar como las ejercidas en taller) dedicadas a la producción de bordados tradicionales, confección de vanovas, repujado de cuero, muebles de estilo regional, tallados de madera, maquetería, tapices, cerámica y lozas de cierto nivel, tejidos manuales de telar, etc.

Todo ello debería promoverse y organizarse englobándolo dentro de una Organización, de tipo bastante liberal pero bien estructurada, cuyo "centro motor" debería ser una Oficina Central de Diseño y Comercialización, a nivel comarcal, cuya misión consistiría en centralizar y almacenar la producción de los diversos talleres y organizar su distribución y venta, orientar a los productores en el enfoque de su producción diseñando modelos de acuerdo con las oportunas prospecciones de mercado y, sobre todo, controlar y avalar la calidad de los productos con un certificado de garantía, o de origen, amparado en una marca que, como en el caso de las naranjas o el aceite, centrara su imagen en "Sólter" o en el "producto de Sólter".

Y hagamos un alto por hoy para no abusar del espacio ni de la paciencia de los conciudadanos. Dejaremos para un próximo artículo las consideraciones sobre el sector Servicios.

Así que, si Dios quiere, y al estilo folletín: "Continuará".

JORDI LLUPIA

## IMPORTANTE INCENDIO EN EL COLL DE SOLLER

El pasado martes alrededor de la 1,30 de la madrugada fue avisada la Policía Municipal, de que en la vuelta larga del Coll, se había declarado un incendio al parecer de grandes dimensiones.

La Policía Municipal se personó de inmediato en el lugar del fuego, pudiendo comprobar que las dimensiones del mismo eran considerables, llamaron de inmediato a la patrulla de retén de Bomberos de nuestra ciudad, a la Guardia Civil, a los Bomberos de Palma, una brigada de Icona compuesta de 7 hombres y

también fue precisa la presencia del hidroavión "Canadair", que efectuó numerosas pasadas sobre la zona incendiada.

De momento se desconocen las causas del incendio, aunque no se descarta la sospecha de que, como tantos otros incendios, pudiera haber sido provocado.

El fuego pudo ser sofocado alrededor de las 5 de la tarde, aunque en la mañana del miércoles, de nuevo se tuvo que acudir y entonces, afortunadamente, quedó resuelto.

Mari Vázquez

## EXTRACTO de los acuerdos adoptados por la COMISION MUNICIPAL PERMANENTE el día 20/7/1982

—Se aprueba, por unanimidad, el Acta de la sección anterior, celebrada el día 13 de Julio actual.

—Se acuerda, por unanimidad, aprobar el traspaso del derecho a perpetuar la mitad indivisa de las Sepulturas núms. 121 y 122 sitas en el Ensanche del Cementerio de esta Ciudad, a favor de D. Jaime Pons Tomás y de éste a favor de D. Margarita Burgos Oliver.

—Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de instalación de calderas de Gasóleo C. en el Centro de Formación Profesional de esta Ciudad, sito en la Urb. Can Rullán, formulada por D. Eduardo Jordá Forteza, y remitir al Consell General Interinsular de Balears, Comissió de Sanejament, el presente expediente.

—Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de instalación de actividad destinada a Bodega-Bar, sita en Avda. J. Estades, No. 12, formulado por D. José Luis Pomar

Pomar, y remitir al Consell General Interinsular, Comissió de Sanejament, el presente expediente.

—Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expte. de solicitud de instalación de actividad destinada a fábrica de embutidos con matadero anejo, sita en la Avda. de Asturias, No. 4, formulada por D. José Aguiló Forteza, en nombre de "Embutidos Aguiló S.A.", y remitir al Consell General Interinsular de Balears, Comissió de Sanejament, el presente expediente.

—Se acuerda, por unanimidad, conceder una subvención a la Comisión de Festejos de la Barriada de L'Horta.

—Se acuerda, por unanimidad, conceder una subvención a la Coral Polifónica de Sólter.

—Se acuerda, por unanimidad, aprobar propuestas de gastos por un total de 1.416.938 ptas.

—Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Primer Informe de la Cuenta General del Presupuesto Ordinario de 1.981.

MAQUINAS DE COSER — CONTADO Y PLAZOS

# SIGMA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: V. TERRASA -

## CONSTRUCCIONES Y DERIVADOS

### SEBASTIAN FRONTERA FRONTERA

### EDIFICIO TORRE - CARRETERA PUERTO

### PUERTO SOLLER

### COMUNICA LA PUESTA EN MARCHA DEL TEL. 63 24 15

### Y QUE PERMANECERA DE VACACIONES DEL

### 1 AL 30 DE AGOSTO



ELS  
VUIT  
VENTS

per Jaurés

DON NADAL MAYOL DE BALITX  
1810 - 1887

Gran, d'espallles amples, els ulls blaus ben oberts, almanco així el descriu en "Tòfol Salero" en una pintura a l'oli, que pot veure's a l'entrada, mig senyoral, d'un antic col·laborador d'aquest setmanari que habita al carrer d'Isabel II més conegut pel "carrer nou"; Don Nadal Mayol de Balitx, assegut a l'ombra del roure de la masia pairal amb un ca de bestiar als seus peus, vetlla la seva guarda.

Aquest personatge de l'agre de la nostra contrada comptava 77 anys a l'any 1.887. Al manco això és que diu la inscripció gravada damunt la pintura esmentada.

Fa uns quants mesos que, coincidint amb la mort de Don Pedro Morell i Fortuny, sortí, en aquesta secció, un esquema històric del Predi de Balitx d'Amunt, comprat, l'any 1476, per Pere o Jaume Mayol.

Don Nadal Mayol de Balitx pertanyia a n'aqueixa antiga família dels senyors de Balitx i era, com assenyalava en una postdata aclaratoria germà del senyor de la heretat Antoni Mayol de Balitx i Massanet. Però no eren germans de pare i mare.

Antoni Mayol de Balitx i Estades de Montcaire, fill d'Antoni i Catarina i pare comú dels dos germans, segons el darrer testament fet l'any 1.846, s'havia casat tres vegades.

De la primera dona, Maria Ignacia Massanet i Abadia tingué un fill, Antoni, que fou el seu successor. I en la descendència del qual ha continuat la herència del majorat.

De la segona muller Jeronima Castelló no deixa infants.

Però, morta aquesta, es tornà casar amb una cosina germana, Catarina Estades de Montcaire i Serra Poquet, germana d'aquell Joan Baptista que el Bisbe Nadal casà en 1.804.

D'aquest tercer matrimoni nasqueren els fills següents, Bartomeu, que fou sacerdot, Joan Baptista, Salvador, Nadal, un altre Antoni, Francesca Maria i Maria Antònia.

Els germans Antoni, Joan i Salvador Mayol de Balitx i Estades de Montcaire, que acreditaren llur noblesa quan entraren en el Reial Cos de Guàrdies de Corps, eren fills d'aquest matrimoni. I no dels seus senyors avis Antoni Mayol de Balitx i Pons i Catarina

Estades de Montcaire i Ripoll com senyalava, en "Els Vuit Vents", "Balitx d'Amunt o cinc-cents anys d'història nostra ininterrompuda".

També es molt probable que la Catarina Estades de Montcaire, morta a Sòller, en 1.813 fos la mare d'aquests germans Mayol-Estades juniors i no la seva tia i sogra Catarina Estades de Montcaire i Ripoll. La primera Catarina havia nascut l'any 1.730 mentre que la segona vengué al món vers el 1765 o el 1.766.

Don Nadal Mayol de Balitx era fill d'aquesta segona Catarina. Li posaren Nadal a les aigües baptismes per atenció al seu oncle matern Mossen Nadal Estades de Montcaire i Serra Poquet que fou Vicari in capite a Estellenes.

El poeta Guillem Colom ens parla de Don Nadal de Balitx com del Ramader Major de Mallorca i ens diu que era senyor de Balitx.

Sobre aquest darrer punt seria convenient veure el testament que feu, davant el notari Bartomeu Veny, el seu germanastre Antoni Mayol de Balitx i Massanet.

Efectivament Antoni Mayol de Balitx i Massanet era el senyor de la heretat paterna. De la seva esposa Maria Manuela Massanet i Serra no deixà fills mascles, i la seva única filla Maria Ignacia — casada amb Gabriel Verd i Reure — morí, als 23 anys, el 23 d'abril de 1.869 pocs dies abans de la mort de son pare.

Per ventura Don Nadal fou el curador o administrador dels bens que corresponien a la seva reneboda Catarina Verd i Mayol de Balitx, la filla de Gabriel i de Maria Ignacia. Però repetesc seria convenient trobar el testament que feu Antoni Mayol de Balitx i Massanet el germanastre de Don Nadal i senyor avi de Donya Catarina Verd.

Nadal Mayol de Balitx i Estades de Montcaire tenia 77 anys l'any 1.887. Aquesta és la dada que apareix inscripta damunt la pintura de Cristòfol Pizà, la qual potser coincideixi amb l'any de la seva mort.

Don Nadal de Balitx era cosí germà del penúltim senyor de la heretat de Montcaire Bartomeu Estades i Socies de Fangar que fou, repetides vegades, batle de Fornalutx en el segle passat.

Un dels actuals descendents d'aquesta antiga família a la que pertanyia Don Nadal — concretament de la branca d'Antoni Mayol de Balitx i Massanet 1790-1869 — es l'Excel·lentíssima Senyora Marta Juan de Sentmenat i Morell, l'esposa de l'actual Ministre de Treball, Santiago Rodríguez-Miranda i Gómez.

(\*) Catarina Estades de Montcaire i Ripoll, Viuda d'Antoni Mayol de Balitx i Pons — mort el 4 d'abril del 1800 — encara vivia l'any 1.804. Segons documents del notari solleric Bernat Frontera aquest mateix any els germans Elisabet, Florentina, Francisca, Rosa i Salvador Mayol de Balitx i Estades de Montcaire promouien un plet o testamentaria a sa mare i al seu germà Antoni. El plet, en el que havien intervingut dos missers de cert renom com N'Antoni Sureda i En Marià Barceló, finalitzà amb la repartició de les lletges que corresponien als deu infants que tengué la dita Catarina. Unes 22995 lliures mallorquines en total.

HOMBRES EXTRAORDINARIOS  
GERBERTO

Lo que da más relieve a la historia de nuestro héroe es que nació, vivió y desarrolló su prodigiosa inteligencia en el llamado siglo de las tinieblas. Estamos en el año 936 de nuestra era: la vida sedentaria ha sustituido desde hace muchos años, a las hordas bárbaras nómadas que se desplazaban constantemente y no conociendo más ley que la de la fuerza lo arrollaban todo a su paso, pero aun quedaba al este de Europa una nación que, no convertida al cristianismo — sintiendo anoranzas de sus antiguas cabalgatas en la estepa — realizaba en esporádicas acciones algunas incursiones rápidas y provechosas en los países cristianos. Este país era Hungría. En una de sus últimas razias le tocó a Aurillac, Francia, el horror de la postración y el saqueo.

Los monasterios construidos siempre en la parte más estratégica de la población no solamente servían de refugio a sus habitantes sino que allí se guardaban también los libros sagrados y científicos que ha sido siempre el más valioso tesoro de la civilización.

Después de la huida del enemigo salieron los monjes para evaluar el mal causado en la ciudad y encontraron un niño de tierna edad que lloraba cerca de los cuerpos inánimes de sus padres, que habían muerto en la

defensa, el niño que sólo se acordó de su nombre de pila, Gerberto, fue adoptado por los religiosos.

El niño que creció educado por los monjes resultó poseer una prodigiosa inteligencia no sólo recitando todo lo que le enseñaban de memoria, sino confundiendo a sus mismos profesores con discretas preguntas.

El abate comprendió que el destino de su discípulo no estaba entre los muros del monasterio y un día que pasaba por allí el conde de Barcelona, Borrell, le ofreció el joven prodigio, para que bajo su protección recibiera una educación superior. Su bella presencia física la acerada mirada de sus ojos azules impresionaron al conde que aceptó su protección.

La llegada del conde a Barcelona con el nuevo huésped provocó la envidia de sus cortesanos, pero Gerberto que tenía el atractivo de su inteligencia y la dulzura en el trato supo dominar la situación. El conde al cabo de un año lo mandó a Córdoba a la corte del califa Al-Ahram II. En aquellos tiempos la capital del califato era emporio del arte y la ciencia, al sur de una Europa sumida en la barbarie, y la tiránica intolerancia religiosa que impide el progreso.

Allí en poco tiempo aprendió a construir un reloj

y en las demás ciencias medicina, algebra, arquitectura, ya estaba antes de un año al nivel de sus profesores.

Los magnates árabes admirados de su poderosa inteligencia le hicieron pingües ofertas pero él no quiso renegar del cristianismo, que tenía profundamente grabado en el espíritu por sus primeros protectores. De retorno a Barcelona el conde Borrell decidió enviar a su protegido a la corte papal; llegado a su destino fue hospedado en el monasterio de Campo Fornio.

Alterada la vida monarcal por la presencia de aquel espíritu superior decidieron perderle, y entregarle a la inquisición: pero él se dio cuenta de lo que se tramaba y huyó hacia la corte del emperador Oton III de Alemania.

El sentimiento de inferioridad es la peor tortura de la soberbia, el poderoso viendo sus títulos de grandeza amenazados se libera de amigos, bienhechores, incluso de parientes y hermanos: la historia nos lo enseña.

En el año 991 el rey de Francia Hugo Capeto al tomar la ciudad de Reims a su tío Carlos de Lorena — después de un concilio — fue depuesto el arzobispo Arnolfo y en su lugar fue nombrado Gerberto — Sin duda por presión del emperador Oton que ya le había nombrado preceptor a su llegada a Alemania — en su fulminante carrera fue nombrado arzobispo de Ravena y más tarde papa con el nombre de Silvestre II. Salido de la nada había llegado a la cumbre del poder espiritual.

En los siglos que precedieron nuestra civilización seguramente que hubo inteligencias extraordinarias que no pudieron manifestarse debido a la extremada miseria en que vivieron nuestros antepasados: durante milenios. La historia ya nos muestra un Leonardo de Vinci que además de su superior obra artística, — sin tener estudios en la materia — hizo la más perfecta anatomía del caballo, que aun se conserva, y construyó varias máquinas que son expuestas como maravilla de su tiempo.

Miguel Angel representa la fe inquebrantable en su obra artística y la más ferrea perseverancia ante situaciones adversas que siempre supo sobrellevar.

José Estades  
Mayo 1982

## AGRUPACIO SOCIALISTE DE SOLLER

Sr. Director del Setmanari SOLLER: li agrairiem  
sa publicació d'aquest article.

## PLAYAS PARA TODOS

Esta Agrupación ha tenido noticias de que se han producido algunos desagradables conflictos en la explotación de una concesión playera en el puerto de Sòller.

Los conflictos han consistido en que el titular de la explotación de la concesión se dedicaba a expulsar de la playa a cualquier persona particular que no fuese cliente de su negocio, olvidando que las playas son terrenos de dominio público, incluso aun cuando estén bajo concesión administrativa.

Tenemos testigos de que en varias ocasiones ha habido conatos de violencia. Baste citar a modo de ejemplo que un niño fue expulsado por el concesionario, levantándolo en vilo cogido por las orejas.

Por medio de nuestro concejal, Rafael Masanet, se recordó al alcalde la "facultad de la Corporación de dejar sin efecto la concesión antes del vencimiento si lo

justificasen circunstancias de interés público..." Y esto que decimos no son palabras vanas, "castillos en el aire". Son palabras que han sido copiadas literalmente del "reglamento de Bienes de la Administración local".

Creemos que el Ayuntamiento va a tomar cartas en el asunto, pero no queremos dejar de exponer nuestra crítica a la UCD local, porque el Sr. alcalde ya tenía noticias de tales irregularidades, pero no habían actuado antes que el PSOE y otras circunstancias le han empujado a hacerlo.

Si tales actos de vandálica violencia continúan, la Agrupación Socialista de Sòller, va a solicitar, por los medios legales que procedan, el cambio de titular en la explotación de la concesión playera. Queremos que de una vez por todas se ponga fin a este tipo de incidentes y por ello proclamamos el derecho de nuestros ciudadanos a usar las playas dentro de una actitud cívica y responsable.

Agrupació Socialiste  
de Sòller  
Secretariat d'imatge  
i premsa  
Sòller a 21 de  
Juliol, 1982

ALFOMBRAS  
UNIVERSAL

PRESTIGIO Y CALIDAD

mas de 20 medidas  
mas de 100 dibujos  
pura lana y acrílicas

colchoneria  
**OLIVER**

C/VICTORIA, 1 • TEL. 631288 • SOLLER

Almacenes  
**Company**



## LA CRUZ ROJA CUMPLE 75 AÑOS (y III)

No quería continuar contando casos de servicios prestados por C. Roja durante sus 75 años de estar en Sóller para no cansar al lector, pero bastantes personas me han felicitado por recordarles cosas ocurridas en su juventud y me han pedido cuente algunas más. Por complacerles lo hago con muchísimo gusto, pero, hoy, sí, son los últimos que narro. No quiero cansar ni pecar de reiterativo. Si lo hice fue con la sana intención de informar a las nuevas generaciones supieran lo que ha hecho y continuará haciendo la C. Roja Local. Que sepan nuestros paisanos y algunos de sus representantes políticos que muchas veces, mientras ellos están comiendo tranquilamente, miran la TV, duermen o están en un guateque, etc., en aquellos precisos momentos a lo mejor hay unas personas pasando penalidades por el monte, guiados tan solo por su amor al prójimo, y todo ello sin percibir nada y en la mayoría de los casos ni gracias. Esto, amigos, se ha hecho durante 75 años y continuaremos porque, a D.g. aun quedan Quijotes y buenos samaritanos.

**UN SALTO MORTAL.**—Creo que era en verano de 1.947, cuando avisaron a media mañana fuéramos a recoger los restos de un joven que había ido a Sa Serra en busca de leña. Creo eran dos compañeros y lo que hacían es que desde lo alto de un precipicio soltaban su carga que caía en un bosquecito y que hay cerca del Pont d'en Valls. No puede precisar la altura, pero seguro se acerca a los 100 m. Así de esta forma se evitaban caminar cargados más de media hora hasta la carretera. El caso fue, o se suponía, que al tirar un tronco por el precipicio este debió engancharse y tronco y chico cayeron al vacío. Avisados del percance, buscamos personal para el servicio y encontramos a tres jovencitos que para ellos era el primer caso y a dos veteranos. Seguidamente emprendieron la marcha, con la camilla a cuestas. Un poco antes de llegar al Pont d'en Valls tomaron un sendero que les condujo al pie del precipicio. Buscaron por los alrededores y allí encontraron a la víctima completamente destrozada. Incluso en una roca cercana se habían incrustado trozos de masa encefálica. De los camilleros novatos uno vomitó ante el espeluznante cuadro y los otros dos parecían los habían blanqueado con cal, de blancos que estaban. El Cabo les dijo que lo cojieran por los pies y los dos veteranos lo harían por el tronco. Aquellos dos muchachos no sabían ni como coger a la víctima pero el Cabo con un grito consiguió obedecieran. Los veteranos recogieron con una tela los trozos de masa

encefálica de la roca y lo colocaron junto al muerto. Seguidamente emprendieron el regreso con la fúnebre carga. Al llegar a la carretera les esperaban el Juez y el Forense que certificó la muerte y el Juez ordenó el traslado de la víctima al Cementerio para la oportuna autopsia. Todo esto se hizo a pie, con un sol abrasador, llegando los camilleros al Cementerio hechos polvos. Entraron en la Cruz Roja cerca de las dos de la tarde. Aun ahora me parece ver el cuadro de aquellos tres chicos novatos. Se sentaron en el suelo y estuvieron más de media hora y sin ganas de ir a comer. Después supe por sus padres que ninguno probó bocado en todo el día, pues según me contaron ellos no se podían quitar la visión de aquel chico destrozado. Estos chicos con el tiempo llegaron a ser excelentes camilleros.

**UN HOMBRE DEGOLLADO CON SUERTE.**—Hace cosa de 18 o 19 años, ingresó en el Dispensario un hombre medio degollado por haber colocado un alambre tendido. En aquel tiempo siempre se encontraba un médico a mano. El médico vino enseguida y como el caso era grave él hizo todo lo posible para hacerle una cura de urgencia y acondicionarlo para su traslado a Palma. Lo embarcaron dentro de la ambulancia primera que tuvimos, una DKW de 7 HP, y el médico le dijo al conductor: Corre todo lo que puedas porque sino se te muere en ruta. El conductor, pobre de él, novato en el servicio de C. Roja, salió de estampida, sirena abierta, acelerador a fondo y para subir el Coll forzó al máximo el motor. Pasado el Coll en la recta hacia Palma ante la estación de Son Sardina ¡Pum! la culata del motor reventó. El chofer casi lloraba y los nervios se lo comían, pero en aquel momento pasaba una moto y la pararon rogándole si quería llegarse hasta la Cruz Roja Provincial, explicase lo ocurrido y que mandaran urgentemente una ambulancia (hubo suerte porque en aquel tiempo la C. R. Provincial solo tenía 2). El caso es que a los 10 minutos se hacía el trasbordo de ambulancia y así pudo llegar la víctima aun viva a Son Dureta. A esto le llamo yo tener suerte.

**UN HERIDO ARREPENTIDO.**—Hace unos 40 años ingresó también en el Dispensario un hombre de unos 27 años, casado, con una pierna fracturada y algunas contusiones de resultados de un atropello. Mientras llegaba el médico comenzamos a desinfectarle las heridas y preparar una gotiera para inmovilizar la pierna rota y evitarle sufrimientos durante el transporte a Palma. Lo tratamos con toda solicitud

y en un momento en que yo le curaba una herida en la ceja, me cogió la mano y se puso a llorar. Yo le dije: Tranquilo hombre, que todo irá bien, ya lo verás. El mirándome a la cara me dijo: ¡Gracias por todo! No merezco me trateis así. Ahora comprendo lo que es la C. Roja. Los que estábamos allí dentro sabíamos la causa de sus palabras. En esto llegó el médico, le colocó la gotiera y lo mandó a Palma. Alguno se preguntará ¿Por qué el accidentado lloraba? La respuesta es fácil. Era un hombre que en cuanto veía pasar a los miembros de la C. Roja viniendo de servicio, siempre se reía de ellos y hacía algún chascarrillo a costa de la C. Roja. No es raro pues se avergonzara de su proceder. Al cabo de unos seis meses este mismo hombre vino a verme para dar las gracias para todos los que le ayudaron. Al mismo

tiempo pidió si podía ingresar como camillero porque ahora comprendía el sacrificio de estos hombres. Lo admití y estuvo con nosotros hasta que se fue a vivir a Palma algunos años después y debo decir que fue leal, disciplinado y excelente compañero. Este pequeño caso ratifica el slogan de la Cruz Roja Internacional "ENTRE TODOS Y CON AMOR PODEMOS HACER UN MUNDO MEJOR".

**M U E R E E N ACCIDENTE DE TRAFICO UN JOVEN DE LA C. ROJA.**—El día 17 de este mes, el periódico EL DIA de Baleares, insertaba una noticia de la Agencia Europa Press con el siguiente título: POR ACUDIR A UNA LLAMADA TELEFONICA DE UN BROMISTA MUERE EN ACCIDENTE DE TRAFICO UN JOVEN DE LA C. ROJA.—Alfonso

Nino, natural de Aranda de Duero, de 19 años, resultó muerto anteayer por la tarde en un accidente de tráfico ocurrido cuando iba a efectuar un servicio de la C. Roja de Burgos donde realizaba el servicio militar.—En el accidente resultó herido grave el conductor de la ambulancia, Juan Carlos Barrios, de 20 años, igualmente natural de Aranda. Posteriormente se supo que la llamada que requirió los servicios de la ambulancia era producto de una broma de mal gusto.—El hecho ha causado gran indignación entre la población burgalesa y sobretodo dentro del Cuertpo de la C. Roja. Al entierro de la víctima acudieron diversas Autoridades locales y provinciales, en una impresionante manifestación de duelo".

Dejo los comentarios de esta trágica noticia al lector

al que me atrevo en pedirle una oración o un minuto de silencio en recuerdo de este joven, muerto absurdamente por un bromista cuando cumplía con su deber humanitario y gratuito.

Nosotros también en Sóller y en poco tiempo hemos sufrido cinco llamadas urgentes que han resultado falsas, pero por suerte no hemos tenido ningún percance.

Acabo ya este pequeño muestreo de casos en que ha intervenido la C. Roja. Si os ha servido para tomar conciencia de la abnegada y callada labor humanitaria desarrollada por sus efectivos humanos y voluntarios y me daré por satisfecho. La C. Roja en sus 75 años de existencia aquí, ha visto morir bastantes personas, pero ha salvado a miles y esto no creo Sóller pueda olvidarlo.

J. Valcaneras  
Pte.-Delg. de la C.R.E.

### LA CRISIS DE "SA BOTIGUETA" PER PLOURA

¡Cómo pasa el tiempo! En Octubre hará dos años que en Pep i Na Maria de "Sa Botigueta" recibieron, con motivo de su jubilación, uno de los homenajes más sinceros tributados en nuestra ciudad. Desde entonces "Sa Botigueta" no ha vuelto a ser como antes. Sus servicios han degenerado hasta llegar a la situación actual. Quienes amamos Sóller y sus instituciones —Sa Botigueta es una de ellas— no podemos silenciar por más tiempo este estado de cosas que antes de emitir nuestra opinión personal hemos querido tener un intercambio de ideas con PEP MORA, que para todos continúa siendo En Pep de Sa Botigueta. Nadie mejor que él para ayudarnos a esclarecer los entuertos. Ni uno ni otro nos hemos recreado en comadreos, sino tratar de ver como sobrepasar los graves momentos por los que atraviesa la sociedad.

Por eso preguntamos a Pep: ¿Qué pasa en Sa Botigueta?

—El problema con que se enfrenta esta sociedad —nos contesta— es el de la concesión del bar, porque los que me han sucedido en dicho puesto después de mi

jubilación, no se han concienciado de lo que es una sociedad ni de lo que son los socios. Ni se han percatado de los privilegios de que gozan al explotar un bar en un local con entrada en dos calles principales sin más gastos que una parte de la energía eléctrica, o sea la que consuman los aparatos del bar y sus dependencias particulares ya que esto y la limpieza son los únicos que corren por su cuenta. Todo lo demás lo paga la sociedad con las cuotas de los socios. Es normal que en consecuencia éstos deseen que se les de un buen trato y buen servicio a cambio de su contribución al sostenimiento del local, aunque algunos hagan un consumo mínimo, bien por su edad o por sus limitaciones económicas.

—¿Y tú consideras, Pep, que la concesión del bar es negocio?

—Claro que sí. Estoy muy convencido de ello. Actualmente en este tipo de negocios hay que dividir los ingresos en tres partes (casi) iguales: Un tercio para cubrir el costo del género que se despacha, otra para los gastos generales y la tercera que corresponde al rendimiento. En el caso de Sa Botigueta, en que la entidad cubre gran parte de

los gastos, el rendimiento se eleva a casi la mitad de la recaudación. Cuando yo dejé dicha explotación, mis años y mi situación familiar me obligaban a tener personal ajeno, teniéndome que costear un camarero y dos chicas de limpieza que representaban cuatro mil pesetas diarias. Estos trabajos hechos en familia suponen el primer beneficio, al que hay que agregar los rendimientos sobre ventas. Por lo tanto para una familia dispuesta a trabajar es un puesto ideal.

—¿Hasta qué punto consideras responsable a la junta directiva de la situación actual?

—Los directivos —sigue diciendo Pep— aparte de que no están remunerados siempre son el blanco de las censuras y rara vez reciben alabanzas o satisfacciones. En un pueblo donde todos nos conocemos es difícil ser rígidos, porque es ingrato tener que llamar la atención a personas con las que llega a haber cierta familiaridad como consecuencia del trato diario. Ahora bien, en modo alguno llegar a una situación como la actual, y puesto que está planteada, darle solución rápida y si es preciso radical. Cada día que pasa va en perjuicio de la Sociedad. Cuando yo la

dejé había casi 500 socios. Si no se resuelve pronto esta crisis antes de fin de año pueden haberse producido 100 bajas. Por lo tanto en bien de la sociedad, la Directiva debería enfrentarse decididamente al problema planteado, cuanto antes mejor. Insisto en que cada día que pasa juega en contra de los intereses de todos los socios.

Hasta aquí lo que nos ha manifestado EN PEP MORA SALETAS.

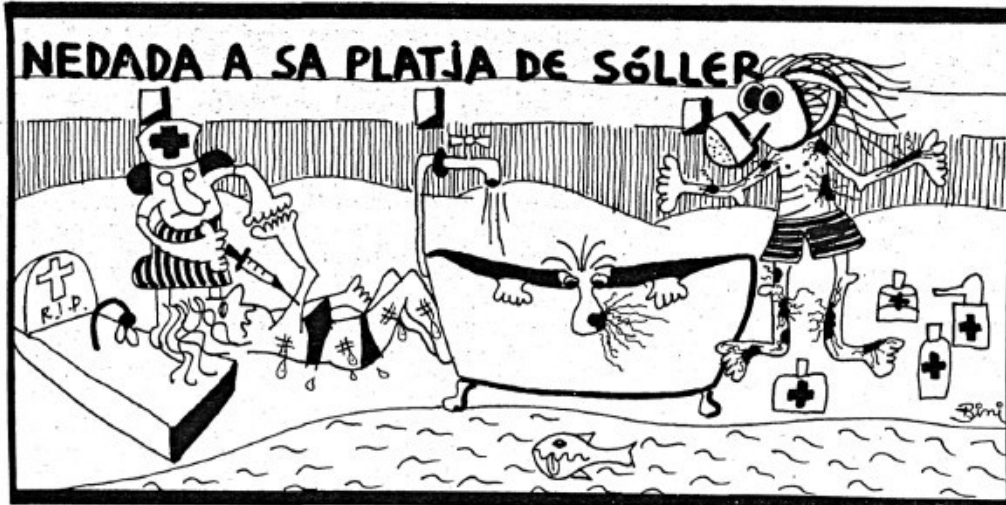
Por nuestra parte, y si contrariamente a nuestra forma usual de expresarnos en esta ocasión lo hacemos en plural es por estar convencidos de que nuestra opinión, que vamos a expresar a continuación es compartida por la mayoría de los socios que frecuentaban el local. Nuestros puntos de vista coinciden en lo manifestado por el antiguo concesionario PEP MORA. Solo queremos añadir que si la actual Junta Directiva no se ve capaz de resolver la situación, debe presentar la dimisión. Podeis creer que nos resulta muy ingrato tener que llegar a semejante conclusión.

### EXPLORADORS BOYS SCOUTS

Como en años anteriores, los Exploradors celebran su fiesta el 20. domingo de Agosto, día 8.

Como de costumbre, la comida de compañerismo tendrá lugar en el Restaurante de Escorca, donde ya es tradicional la reunión de estos veteranos Boys Scouts, que cada año acuden con más fervor a estrechar los fuertes lazos de una amistad de juventud, que ha sido, es y será muy duradera.

Para informes, y tickets para su asistencia, en la Sociedad La Unión (Se Botigueta).





# I ES NOSTRE AJUNTAMENT, NO MOS DONA IN UN PUTA CENTIM

## AJUNTAMENT POBRE, AJUNTAMENT RIC

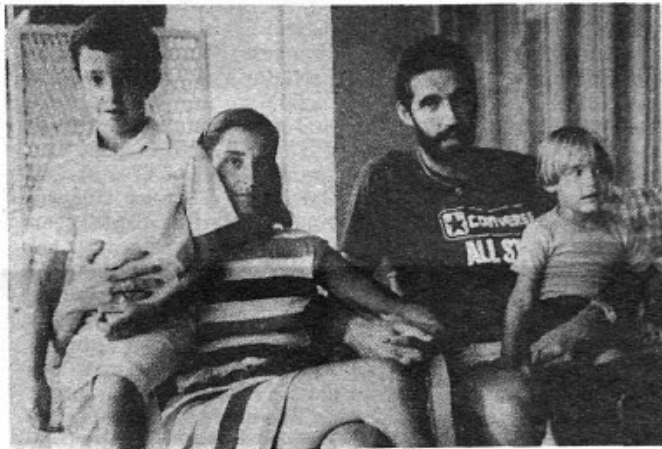
Parodiando a la famosa serie televisiva, hemos de admitir una realidad muy curiosa dentro de los términos municipales de Mallorca, en curiosos contraste entre sí: En una reunión con los compañeros de la radio, el viernes último, el compañero Jofre, de Andratx, nos confirmaba que para el presente ejercicio la Corporación andritxola había otorgado una subvención de UN MILLON de pesetas al club local, y el compañero Tugores, de Calviá, hablaba de DOS MILLONES (cifras absolutamente confirmadas).

El Ayuntamiento de la ciudad de Sóller, según nos confirma el Presidente de la Gestora del club local, no ha recibido un puro céntimo del pasado ejercicio. Lo dicho: unos tanto, y otros tan poco.

## LA REGIONAL PREFERENTE, EN DIRECTO POR LAS ONDAS

En la citada reunión, y en presencia del Director de la emisora, Fernández Panero, se nos informó de una importante reestructuración en los Deportivos de Radio Popular, cara a la inminente campaña.

El programa nacional "Tiempo de Juego" irá por A.M. (Onda Media), y a través de la F.M.



Para la familia Rullán, las vacaciones sollerenses, es algo realmente insustituible. (Foto G. Deyá).

(Frecuencia Modulada) nacerá el programa "Popular Deportivo", con información en directo de los partidos que disputen primordialmente Mallorca y Poblense (ambos de II División), información también directa de los partidos de III División, y —he aquí la gran novedad— asimismo noticia en directo de la Regional Preferente, aunque de momento sólo hay conexión directa en los terrenos de Sóller y Atlético Baleares (que lógicamente ganarán tiempo y preferencia en las ondas). Un importante logro que no dudamos acarreará una amplia audiencia.

Asimismo proseguirá el programa "Jornada Esportiva", a partir de las 8 de la tarde, con las crónicas/resumen, en lengua vernácula, de los partidos

comentados en directo horas antes.

## CLUB FUTBOL SOLLER: EPOCA DE "IMPASSE"

Se rumoreó en estas últimas semanas sobre el posible regreso a la Presidencia del Club de Andrés Nadal Ramón, un hombre con carisma especial y con bien probado sentido de la responsabilidad en todos los órdenes, amén de ser uneficiente y honesto administrador.

Pero de momento parece que la decisión de Andrés Nadal (su regreso sería victorioso) está supeditada a un periodo de reflexión. Sabemos, y estamos plenamente convencidos, de que pronto se producirá este regreso, porque Andrés siente los colores del Sóller en lo más íntimo de su ser. Mas lo cierto es que de

momento sigue la Gestora, y que debido al déficit acumulado en las dos últimas campañas (que tampoco es tanto como algunos dicen, y la parte mayor es a largo plazo), será ésta una temporada de horizontes modestos.

Es más: todos los jugadores serán "de casa". Y el entrenador es probable que sea un hombre, Daniel García, también afincado en la localidad, y que en los últimos años ha estado al frente del Consell y Pollensa. Un hombre que con varios años de experiencia puede dar buen resultado.

El presupuesto previsto no superará los dos millones y medio. Es una temporada para recuperar fuerzas y economía, y que el equipo, compuesto, repetimos, en su gran mayoría por chavales de la cantera, obtenga un papel digno en la categoría, y ya con la economía saneada en la venidera temporada, aspirar a meter mayores.

La presentación de la plantilla es muy probable que se produzca durante la semana entrante, y hay un torneo en el cual participará el club local en Sant Jordi, y que será cuadrangular.

## VORAGINE DE FICHAJES

No podemos olvidar que estamos en plena época estival (¡y vaya verano!). Para citar los jugadores, que últimamente defendieron la camiseta del Sóller, digamos que Regal y Alvaro han fichado por el potente Manacor. Carmelo y Lillo lo han hecho por el Santanyí, a las órdenes del "mister" Amador Puig. Fernando Monterde formalizó contrato con el Atlético Baleares. Y Magaña lo hizo, o está a punto de hacerlo, con el Porreres.

A primera vista, los equipos fuertes de Preferente serán los Escorial, Cardassar, Santanyí, Atlético Baleares, Llosetense y Campos. Y dejando lugar, como es natural, a las posibles revelaciones que, por qué no, podría ser una de ellas el Sóller, que, con jugadores locales, seguro que se batirá el cobre a machamartillo.

Planta Sótano  
Oportunidades

ALMACENES  
COMPANY

Sábados tarde  
abierto de 6 a 8

Borne, 3

PUNTO DE VISTA

TONI OLIVER



## EL LAMENTABLE "AFFAIRE" DE LA PUBLICIDAD EN CAN MAIOL

Con la municipalización del Camp den Maiol, el Sóller perdió sus derechos a la publicidad estática del terreno (actualmente es uno de los recintos deportivos con mayores metros cuadrados destinados a este fin). Era una fuente de ingresos sustanciosa para el club, siempre tan magro de ingresos. Pero lo

Ford Naranja, está paseando por nuestras calles y plazas uno de los más veteranos puntales del basket español, el admirado por tantos conceptos Rafael Rullán, al que no se le han subido los humos a la cabeza, y esto que últimamente sale tanto en la televisión como Manuel Fraga.

Nos dijo Rafa que su lesión está ya casi olvidada, pese a que por culpa de la



## DOS HOMBRES Y UN DESTINO

Alvaro y Regal, del blanco naranjero al rojiblanco de la Ciudad de las Perlas. (Foto G. Deyá).

ABSOLUTAMENTE LAMENTABLE es que el Ayuntamiento, en dos años, no ha pasado un sólo recibo a las firmas comerciales anunciantes, en un gesto de dejadez y negligencia que no comprendemos. Si tot va així a les nostres Cases de La Vila, benvingudes sien les eleccions!

## RAFA RULLAN, EN CASA

En su flamante deportivo

misma no estará presente en el Mundial de Colombia, a celebrar dentro de breves fechas. Nos comentó asimismo que estuvo a un tris de fichar este año por el Barcelona, pero cuando la cosa estaba ya casi hecha hubo un giro importante, y en gran medida debido al inesperado triunfo del Real en el Blaugrana, que le valió el título liguero.

Feliz estancia entre nosotros, amigo Rafa.

## CICLISME

### DILLUNS, EN ES TEATRE "DEFENSORA SOLLERENSE"

### CONFERENCIA A CARREC DE S'EX-CAMPIO MUNDIAL MIQUEL MAS.-

Es manacorí Miquel Mas, ex-campió mundial de ciclisme, convidat especial d'honor a s'Escola de Ciclisme, serà s'encarregat d'iniciar es curset que tractarà s'aspecte competitiu de s'esport des pedal, curset inclòs dins ses activitats que desenrotlla s'Escola de Ciclisme des Club Ciclista "Defensora Sollerense" inclosa dins s'Escola Esportiva Estiu-82, organitzada per s'Ajuntament de Sóller, baix des patrocini des Consell Superior d'Esports, dins sa Campaña de Promoció Esportiva de Temps Lliure.

En Miquel Mas, directiu de sa "Societat Esportiva Ciclista Manacorens", és actualment des de la seva creació es Director de s'Escola de Ciclisme des Club Ciclista Sant Antoni, de sa germaa illa d'Eivissa. Home senzill, amable, humà, que valora s'amistat en tot es sentit de sa paraula, col·laborador infatigable de tots ets esports i tot lo relacionat

amb ells, organitzador des "Marató de La Salle" de Manacor, col·laborador assidu de ses Campanyes a favor de s'Escola de Subnormals, peoner juntament amb es Club Ciclista "Defensora Sollerense" des Cicloturisme Illenc, organitzador i fundador de sa "Volta Cicloturista a Mallorca", organitzador de sa clàssica "Pujada Cicloturista a Lluc", i al manco de sis o set proves de ciclisme competitiu anuals, i tantes i tantes coses... En Miquel és una d'aquestes persones infatigables que són tot activitat, que no coneixen es descoratjament, una d'aquestes persones que un no s'explica d'aquí on pot treure es temps. Casat, amb quatre filles i un fill, es nostre conferenciant de dilluns actualment té trenta-nou anys.

L'any 1965 va ésser s'any que es nostre home —per aquelles dades corredor aficionat— va aconseguir es seu títol mundial dins



MIQUEL MAS

s'especialitat de mig fons darrera moto, en es Velòdrom de Sant Sebastià, recorrent 66'857 quilòmetres durant s'hora de competició, seguit pes belga Vandervieren i pes francès Marechal en tercer lloc. Dins es seu historial figuren també cinc títols de Campió d'Espanya, aconseguits dins ses modalitats de persecució, fons en pista i mig fons darrera moto.

Dilluns de les disset a les dinou hores en es Teatre "Defensora Sollerense" aquest gran esportista nos parlarà des ciclisme competitiu, de ses seves tècniques, de sa seva duresa, de ses diferents modalitats, de s'entrenament, alimentació, etc... acabant sa parlada amb un col·loqui obert entre tots ets assistents, que s'espera seran molts degut a s'importància des tema.

Fábrica de tejidos  
**MAYOL S.A.**  
Calle de las Almas - Sóller

Queda abierta al público una  
sección de ventas al detall de  
los artículos de su propia  
fabricación.

Horas de despacho, de 9 a 13,  
excepto sábados, domingos y  
festivos.

Durante el mes de Agosto se  
interrumpirán las ventas,  
pues la fábrica permanecerá  
cerrada por vacaciones.



## RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

### ATLETISME.-

Demà "PRIMER TROFEU ATLETIC FESTES DELS ESTIRADORS".-

Amb motiu de ses Festes de sa barriada dels Estiradors sa Secció d'Atletisme des "Circulo Sollerense" organitza per demà, diumenge, sa disputa des "Primer Trofeu Atletic Festes dels Estiradors", únic acte esportiu inclòs dins es programa de festes d'aquesta popular barriada sollerica.

Sa sortida serà donada a sa Plaça dels Estiradors a les nou des matí, essent dividits es participants en cinc categories:

Benjamins: nascuts l'any 1972 i anteriors

Infantils: nascuts ets anys 1969-70 i 1971

Juvenils: nascuts ets anys 1965-66-67 i 1968

Seniors: nascuts ets anys 1964-63-62 i anteriors

Veterans: nascuts a partir de l'any 1947.

Estan prevists dos circuits es primer amb sortida des de sa Plaça dels Estiradors seguint cap en es Carrer des Celler - Fortuny - Bisbe Colom - Pare Baó - Moragues i de no Plaça dels Estiradors. Es segon amb sortida des de sa Plaça dels Estiradors cap en es Carrer des Celler - Sant Ramon - Sant Jaume - Rullàn i Mir -

Bisbe Colom - Pare Baró - Moragues i acabament a sa Plaça dels Estiradors.

Es benjamins i ets infantils està previst que donin dues voltes en es primer circuit amb un recorregut aproximat de mil cinc-cents metres. Es juvenils, seniors i veterans està previst que donin cinc voltes en es segon circuit amb un recorregut total de cinc quilòmetres.

A més de diplomes per tots es finalistes hi ha trofeus per es guanyadors de cada categoria, masculina i femenina i medalles per es segon, tercer i quart des menors i segon i tercer des majors. A més de trofeus pes guanyador absolut de cada un des dos grups.

Ses inscripcions es poden fer a sa mateixa línia de sortida fins mitja hora abans de donar-se aquesta.

**NOU CAMPIONATS PROVINCIALS DE PISTA GUANYATS PER SOLLERICS.-**

Acaba d'arribar a ses noestres mans es resum des Campionats Provincials d'Atletisme en Pista, editat per sa Federació Balear d'Atletisme, des que com es lògic nos veiem amb s'obligació de resaltar es nou Campionats Regionals obtinguts pels atletes des "Circulo Sollerense", que

per categories han estat següents:

**INFANTILS FEMENINS:**

Seixanta metres tanques: Campiona ANTONIA RAMON POMAR amb 12"96.

Seixanta metres llires: Campiona JOANA NADAL PLAOU amb 9"12.

Sis-cents metres llires: Campiona JOANA GOLARD BESTARD amb 2'01"22.

Altura: Campiona MAGDALENA SERVERA TRIAS amb 1'20 metres.

Relleus (4 x 60): Campió s'equip compost per NADAL GOLARD - ARBONA - RAMON amb 37"70.

**CADETS MASCULINS:**

Tres-mil metres llires: Campió BARTOMEU TORRENS GILI amb 9'40"

**CADETS FEMENINS:**

Dos-mil metres llires: Campiona ANTONIA-Ma. MARTI GALLEGU amb 7'44"8

**JUVENILS MASCULINS:**

Tres-mil metres llires: Campió FRANCESC ARBONA MAS amb 9'32"57

Mil cinc-cents metres llires: Campió FRANCESC ARBONA MAS amb 4'22"36.

Sa nostra enhorabona a totes, i a seguir pes mateix camí amb més fe i perçament.

**SISENA JORNADA D'ATLETISME EN PISTA.-**

Disputada en es Poliesportiu Prínceps d'Espanya es dissabte dia dotze de juny, essent de destacar sa brillant actuació d'en Bartomeu Torrens Gili i n'Antonia-Ma. Martí Gallego que es varen imposar a sa prova de tres-mil metres llires i dos-mil metres llires, respectivament, aconseguint es títols regionals de s'especialitat, dins es Campionats Absolut. Ses classificacions des s'olliers participants en aquests Campionats Provincial foren ses següents:

**TRES-CENTS METRES LLIURES:** 6.- Jaume-Lluís Bernat amb 45"21

**MIL METRES LLIURES:** 7.- Tomàs Paris Rojo amb 3'09"8

**TRES-MIL METRES LLIURES:** Campió Regional: BARTOMEU TORRENS GILI.

**VUITANTA-METRES TANQUES FEMENINS:** 7.- Teresa Juarez Calero.

**VUITANTA METRES LLIURES FEMENINS:** 7.- Caterina Valls Mateu.

**TRES-CENTS METRES LLIURES FEMENINS:** 8.- Magdalena Casanovas Jimenez.

**DOS-MIL METRES LLIURES FEMENINS:** Campiona antonia-Maria MARTI GALLEGU.

**MIL METRES LLIURES FEMENINS:** 4.- Felicia Garcia Martín.

**ALTURA:** 4.- Angela Calafell Morell.

**JAVELINA:** 5.- Rosa Medina Mayol amb 17'12 metres.

**RELLEUS (4 X 80):** S'equip des "Circulo" compost per Casanovas - Calafell - Valls - Arbona es va classificar en es lloc cinquè amb 52"46.

**RELLEUS (4 X 300):** S'equip des "Circulo" compost per Magan - Garcia - Medina - Martí es va classificar en cinquè lloc amb 3'49"58.

**SETENA JORNADA D'ATLETISME EN PISTA.-**

Disputada en es Poliesportiu Prínceps d'Espanya es dissabte dia dinou de juny, essent aquests sa segona jornada des Campionat Provincial de les Balears Absolut per ses categories masculina i femenina. Lo més destacable des dia fou es lloc tercer obtingut per sa sollerica Sebastiana Abat dins sa prova de vuit-cents metres lliures. Ses classificacions des s'olliers

participants foren ses següents:

**VUIT-CENTS METRES LLIURES:** 6.- Francesc Arbona Mas amb 2'10"98. 8.- Joan Reñés Trias. 9.- Bartomeu Torrens Gili. 11.- Xavier Martín Panfil. 13.- Jaume-Lluís Bernat. 14.- Francesc Bauçà Pastor. 16.- Salvador Martí Peñas.

Dins sa prova de dos-cents metres lliures hi varen prendre part en Francesc Bauçà Pastor, en Bartomeu Torrens Gili, en Xavier Martín Panfil, en Jaume Lluís Bernat, en Francesc Arbona Mas i en Salvador Martí Peñas, quedant tots eliminats dins sa seva sèrie, no podent passar cap a sa final. Ses seves classificacions foren:

**Tercera sèrie:** 3.- Francesc Bauçà Pastor. 4.- Bartomeu Torrens Gili.

**Quarta sèrie:** 2.- Xavier Martín Panfil. 4.- Jaume Lluís Bernat.

**Cinquena sèrie:** 3.- Francesc Arbona Mas. 4.- Salvador Martí Peñas.

**CINC-MIL METRES LLIURES:** 12.- Joan Far López.

**VUIT-CENTS METRES LLIURES FEMENINS:** 3.-

Sebastiana Abat Bonnin amb 2'38"78. 6.- Antònia Maria Martí Gallego. 11.- Neus Calero Martorell.

**DOS-CENTS METRES LLIURES FEMENINS:** 7.- Antonia-Maria Martí Gallego. 8.- Sebastiana Abat Bonnin.

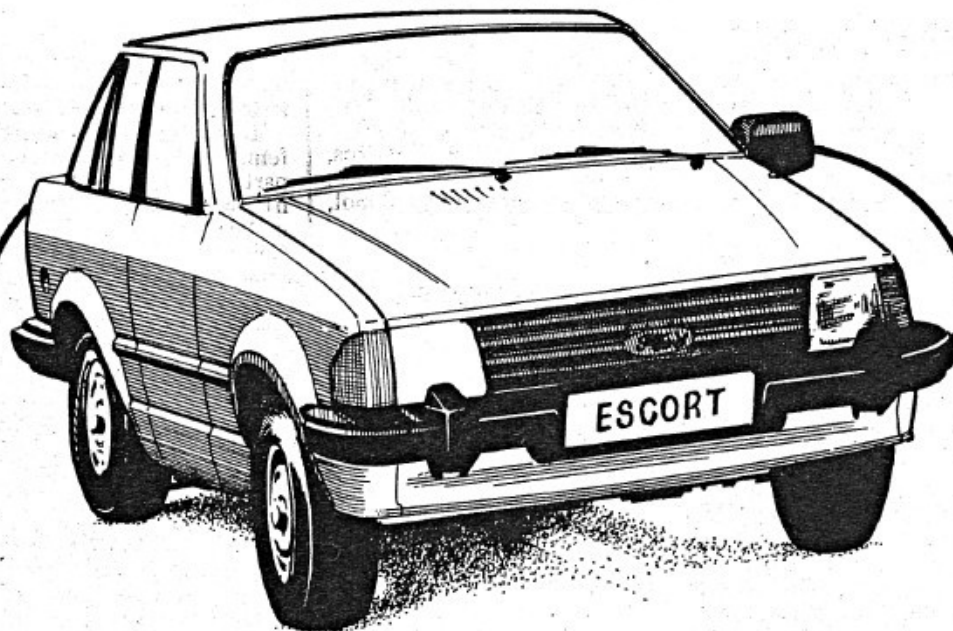
**VUITENA JORNADA D'ATLETISME EN PISTA.-**

Vuitena jornada d'atletisme en pista i darrera jornada des Campionats Absolut de les Balears, disputada es dissabte dia vint-i-sis de juny en es Poliesportiu Prínceps d'Espanya, de Ciutat. A destacar es segon lloc obtingut per sa sollerica Sebastiana Abat dins es tres-mil metres lliures. Ses classificacions dels atletes des "Circulo Sollerense" participants foren ses següents:

**QUATRE-CENTS METRES LLIURES:** 9.- Francesc Bauçà Pastor. 10.- Salvador Martí Peñas. 11.- Jaume Lluís Bernat.

**TRES-MIL METRES**

**«¿PERQUE EMBRUTAM  
ELS TORRENS?»**



**EN SOLLER:**  
**Tofol Martí**  
Taller mecànic Tel. 63 19 31

Colaborador de MOTOR BALEAR S/a

C/ Aragón 11 - Teléfono 46 36 00 - 04 - 08 - Palma de Mallorca



## Servicio de TAXIS por teléfonos

**Parada Plaza España 630571**  
**Parada Plaza la Constitución**

**Bar Bini 630074**  
**Bar Firo 630134**  
**Parada la Playa 631379**  
**Parada C/. Lepanto 631384**  
**Parada C/. A. Abarzuza**  
**Bar Cas Siquie 631029**  
**Parada Muelle Comercial**  
**Bar Miguel 631000**  
**Bar R. Marisol 631031**  
**Ayuntamiento Sóller 630200**

Artículos camping  
Artículos limpieza  
Artículos barro  
todo en  
Planta Sótano  
**ALMACENES  
COMPANY**



LLIURES: 4.- Francesc Arbona Mas. 10.- Joan Reinés Trias. 11.- Joan Far López. 14.- Tomàs Paris Rojo. Descalificat: Pere-Joan Coll Adrover.

QUATRE-CENTS METRES LLIURES FEMENINS: 3.- Antònia-Maria Martí Gallego.

TRES-MIL METRES LLIURES FEMENINS: 2.- Sebastiana Abat Bonnin.

LONGITUD: 3.- Sebastiana Abat Bonnin amb 3'78 metres.

NOVENA JORNADA D'ATLETISME EN PISTA

Bona s'actuació des

sollerics en aquesta novena jornada d'atletisme en pista, organitzada per la Federació Balear d'Atletisme es dissabte dia tres de juliol, a sa que varen obtenir tres primers llocs dos d'ells dins sa categoria masculina (quatre-cents i tres-mil metres lliures) i un dins sa femenina (tres-mil metres lliures). Ses classificacions dets atletes des "Centro" foren ses següents:

VUIT-CENTS METRES LLIURES: 12.- Llorenç Maiol Quetgles 2'22"39.

CINC-MIL METRES LLIURES: 8.- Pere-Joan Coll Adrover.

TRES-MIL METRES LLIURES: 1.- Bartomeu

Torrens Gili amb 10'02"35.

MIL CINC-CENTS METRES LLIURES: 3.- Jaume Lluís Bernat amb 4'52"04. 4.- Antoni Rebassa Ordines. 5.- Genís Alfaro Rojo.

DOS-CENTS METRES LLIURES: 3.- Salvador Martí Peñas.

QUATRE-CENTS METRES LLIURES: 1.- Xavier Martín Panfil. 4.- Francesc Bauçà Pastor.

TRES-MIL METRES LLIURES FEMENINS: 1.- Sebastiana Abat Bonnin amb 13'11"63. 2.- Margarida Coll Magro amb 14'34"38.

MIL CINC-CENTS METRES LLIURES FEMENINS: 2.- Antònia-Maria Martí Gallego amb 6'05".

ONZENA JORNADA D'ATLETISME EN PISTA.-

Disputada a Ciutat, en es Poliesportiu Prínceps d'Espanya es dissabte dia disset de juliol, dins sa modalitat de proves combinades (Decatlon i Heptatlon). Dins sa categoria masculina s'unic representant sollerí fou en Xavier Martín Panfil que es va classificar es vuitè a sa prova de cent metres lliures amb 12"74 i 444 punts. Es sisè en es quatre-cents metres lliures amb 56"73 i 529 punts. Es vuitè en pes amb 6'72 i 196 punts. Es sisè en longitud amb 5'05 metres i 383 punts. Es quart dins altura amb 1'50 metres i 394 punts. A sa general es va classificar es sisè amb un total de 1956 punts. Es guanyador fou n'Angel Sánchez de s'Hermes, amb 2.807 punts.

Dins sa categoria femenina ses dues úniques participants eran solleriques, ni Sebastiana Abat i n'Antonia-Maria Martí Gallego. A sa general es va imposar n'Antonia Maria Martí Gallego amb 990 punts, seguida per na Sebastiana Abat amb 886 punts.

Per especialitats ses classificacions foren aquestes:

CENT METRES TANQUES: 1.- Antonia Ma. Martí. 2.- Sebastiana Abat. PES: 1.- Sebastiana Abat amb 5'90 i 274 punts. 2.- Antonia-Ma. Martí 5'03 i 194 punts.

ALTURA: 1.- Antonia-Ma. Martí amb 1'20 metres i 353 punts. 2.- Sebastiana Abat amb 1'15 metres i 279 punts.

DOS-CENTS METRES LLIURES: 1.- Antònia-Maria Martí. 2.- Sebastiana Abat.

Fora de concurs varen

Planta Sótano  
Todo para el  
hogar, con  
descuentos.

ALMACENES  
COMPANY

Borne, 3

participar na Margarida Coll Magro que es va classificar en tercer lloc dins es dos-cents metres lliures amb 36"97.

Fora de concurs també n'Antonia-Ma. Martí Gallego i na Sebastiana Abat dins longitud, 3'52 i 2'98 metres respectivament, quedant classificades en segon i tercer lloc. I dins quatre-cents metres lliures en Francesc Bauçà Pastor amb 1'00"79 que es va classificar en primer lloc, seguit per Lluís de la Peña Cortés de s'Hermes.

CURSES POPULARS FESTES DE SANTA MARIA.-

Prova disputada es passat

diumenge dia divuit de juliol a les nou des matí a Santa Maria, amb motiu de ses seves Festes, a sa que va destacar es primers llocs aconseguits per sollerics Bartomeu Torrens Gili i Sebastiana Abat Bonnin. Ses classificacions des participants sollerics foren ses següents:

ALEVINS MASCULINS: 3.- Andreu Amengual. 6.- Josep-L. Paris Rojo.

INFANTS MASCULINS: 2.- Genís Alfaro Rojo. 3.- Guillem Nadal.

CADETS MASCULINS: 1.- Bartomeu Torrens Gili. 2.- Jaume Lluís Bernat. 3.- Tomàs Paris Rojo.

CADETS FEMENINS: 1.-

Sebastiana Abat Bonnin. 3.- Antònia-Ma. Martí Gallego. 4.- Margarida Coll Magro. JUVENILS/JUNIORS MASCULINS: 2.- Joan Reinés Trias.

TERCERA CURSA POPULAR CIUTAT DE SOLLER.-

Per dia vint-i-dos d'agost a les 9'20 hores des matí sa Secció d'Atletisme des Circulo Sollerense té prevista sa disputa de sa tercera edició de sa cursa popular "Ciutat de Sóller" que es disputarà damunt es recorregut normal Sóller - Port - Sóller, i de sa que nos ocuparem detingudament a ses vinents edicions. JOAN.-

## FUTBOL

### II TORNEO DEL LIMON

PUB NADAL -- RESTAURANTE LA LONJA, MAÑANA A LAS 10'30 EN EL CAMPO INFANTE LOIS, PARA UN TORNEO TRIANGULAR

En la quinta jornada, disputada entre los días 17 y 18 se registraron estos resultados:

Relojería Sollerense, 1 - Destacamento Naval, 0

Pub Nadal, 3 - Rest. Can Llorens, 2

San Pedro 2 - Rest. La Lonja, 1

Pero, como sea que el San Pedro, cumpliendo órdenes de sus directivos, se retiró del campo algunos minutos antes de cumplirse el tiempo reglamentario, el Comité del Torneo, cumpliendo la norma establecida para tales casos, resolvió que los dos puntos de ese encuentro se adjudiquen al equipo Restaurante La Lonja, que estaba perdiendo cuando el partido se interrumpió.

Así luego de finalizar las cinco jornadas del II Torneo del Limón, la clasificación quedó como sigue, con tres equipos igualados para el primer puesto, con 7 puntos.

Relojería Sollerense - 7  
Pub Nadal - 7  
Restaurante La Lonja - 7  
San Pedro - 5  
Destacamento Nadal - 3  
Rest. Can Llorens - 1

\*\*\*\*

El Comité de competición acordó la organización de un torneo triangular en el cual participen los tres equipos que han quedado igualados en la cabecera de la tabla.

El primero de estos tres partidos, entre los equipos Pub Nadal y Restaurante La Lonja, está anunciado para mañana domingo, día 25, a las 10'30 de la mañana, en el campo Infante Lois.

El encuentro anterior disputado entre estos mismos equipos en la segunda jornada del torneo, el 27 de Junio, se resolvió con victoria clara (5-1) de La Lonja. Veremos si esta vez el Pub Nadal se toma el desquite.

Dentro de 8 días, el sábado día 31, a las 19 horas, disputarán el segundo partido del torneo triangular los equipos Restaurante La

Lonja y Relojería Sollerense.

El domingo día 1 de Agosto, a las 10'30 de la mañana disputarán el último partido del torneo los equipos Pub Nadal y Relojería Sollerense.

Luego que haya finalizado ese último partido del torneo triangular, se efectuará en el mismo campo la entrega de los trofeos.

\*\*\*\*

Datos relativos a los partidos:

Relojería Sollerense, 1 - Destac. Naval, 0

Relojería Sollerense: Páez - Sacarés, Suau, López - Cabrera, Sastre - Quirós, Frontera, Belmonte, Girbent, Serra (Sampol, Castaldo, Pomar).

Goles: Castaldo. Destacamento Naval: Sánchez - Jiménez I, Maimó, Faro - Massot, Jiménez II - López, Paniaguam Aguilar, Juan, Casadevall (Urbina).

Pub Nadal, 3 - Rest. Can Llorens, 2

Pub Nadal: Mora - Rullán, Garau, Nadal I - Reynés I, González - Got, Sampol, Paulino, Moragues, Frau. (Nadal II, Reynés II, Mira).

Goles: González, Sampol, Paulino.

Rest. Can Llorens: Arbona - Lorente, López, Torrens - Román, Cortés - Colom, Lorente II, Melchor, Sampol, Jaume (Morell).

Goles: Sampol, Melchor.

San Pedro, 2 - Rest. La Lonja, 1

San Pedro: Gallego - Jorquera, Forteza, Mayol - Ríos, Pereira - Enseñat, Galindo, Frontera II, Roldán, Manrique. (Frontera I).

Goles: Pereira, Roldán.

Restaurante La Lonja: Mingorance - Valls, Martí, Bestard - Martínez, Santos - Serna, Catalá, Fabián, Pomar, Garau. (De Rossi, Castañer, Ruiz).

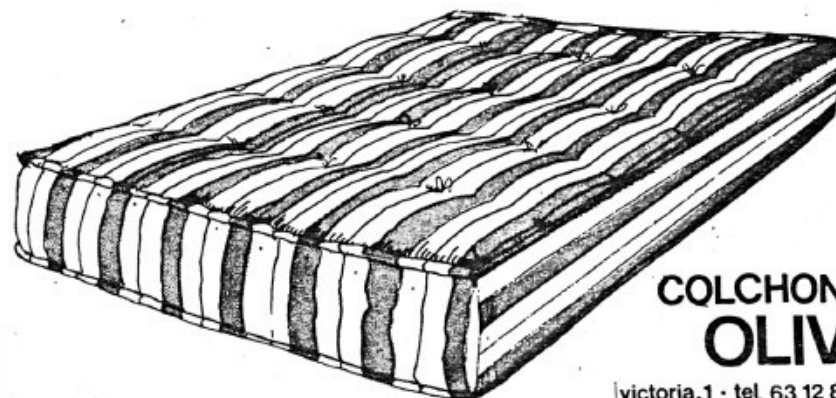
Goles: Pomar.

JUAN ANTONIO.

## REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recojida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal



COLCHONERIA  
OLIVER

victoria, 1 • tel. 63 12 88 • sóller

**NIVEA**  
solar  
**Coppertone**  
*delial*  
**AFTERSUN®**  
Ambre Solaire

*Il Caja* MYRAGIA

Distribuidor en Sóller y Comarca

**antonio oliver** victoria, 1 • tel. 63 12 88  
ALMACÉN DE PERFUMERÍA  
venta exclusiva a detallistas



# RETAZOS DE HISTORIA DEL FUTBOL SOLLERENSE

por Andrés Arbona y Oliver

## AÑO 1949

En la temporada 1948/49 el C.D. Sóller funcionaba como club federado y tomaba parte en el Campeonato de Primera categoría regional.

El 2 de Enero se enfrentó, de campeonato, en el campo d'En Maiol, con el Poblense, y hubo victoria local (2-0). Marcaron los goles Rotger y Pascual. Se alinearon: Olivé — Gabrie Pírcel, Pedro Palou — Miguel Ribas, Ferrer, Antonio Celiá — Sebastián Forteza, Jaime Bennasar, Rotger, Pascual y Bretones.

El día 9 el Sóller debía viajar a Artá. Y dejó de hacerlo, pues el Presidente del club de allá telefonó en el sentido de que suspendiera el viaje, pues el campo estaba inundado a causa de los fuertes aguaceros. Ese partido quedó aplazado para el 6 de Febrero. Y en esa fecha tampoco pudo celebrarse, pues el equipo de Sóller llegó a Artá con más de una hora de retraso, cuando el equipo arbitral ya había levantado acta y se había amrhado de la población. Este suceso dió motivo a fuertes sanciones federativas para el C.D. Sóller, siendo destituida toda la Junta Directiva, a excepción de D. Matías Oliver Rullán, que entonces era Vocal. Y le fué encomendada la formación de una Junta Gestora.

El 23 de Enero, de campeonato, en el campo Es Colomeret, el Soledad le ganó al Sóller (2-1). El día 30, también para el campeonato, en Sóller, el equipo local encajó una derrota ante el Binisalem (2-3).

El 13 de Febrero, en Sóller, para el campeonato, hubo victoria local sobre el Collierense (3-2).

El día 20 el Sóller fué vencido en casa por el San Juan (1-3).

El 19 de Marzo, fiesta de San José, el Sóller jugando en casa, de campeonato, le ganó (4-1) al Vulcania, de Palma.

El 27, en Inca, para la Copa Presidente, el Sóller arrancó un empate (1-1)

frente al equipo reserva del Constancia. Se alinearon: Olivé — Madurell, G. Porcel, Pedro Palou — Alcaraz, López — S. Forteza, Romaguera, Pascual, Expósito, Meliá.

El 3 de Abril, en Sóller y para el campeonato, el Sóller le ganó al Montuiri. (3-0).

Comenzaron a dar resultado las gestiones para poner en marcha una Comisión Gestora que se hiciera cargo del club. Se encargó de la presidencia D. Carlos Rullán Bauzá (Dulce).

El 19 de Abril, para el campeonato, el Sóller cedió un empate (2-2) ante el España de Lluçmajor.

El día 24 el Sóller viajó a Manacor para el campeonato, y perdió (4-0).

El 8 de Mayo el Sóller se enfrentó en el campo d'En Maiol con el reserva del Constancia, para la Copa del Ayuntamiento, con motivo de la Feria tradicional. Venció el Sóller (3-1) con esta alineación: Olivé — Madurell, G. Porcel — Alcaraz, Ferrer, López — S. Forteza, Romaguera, Pascual, Jaime Bennasar, Ant. Celiá. Marcaron los goles Pascual, Bennasar y Porcel, en saque de falta. Porcel, capitán del equipo, recibió la Copa de manos del Sr. Alcalde D. Nicolás Arbona.

El día 15, en Lluçmajor, para el campeonato, el Sóller consiguió la victoria (0-2) sobre el España.

El 29 el Sóller cedió un empate (1-1) ante el Soledad.

El 5 de Junio el Sóller le ganó, de campeonato al Collierense (2-0).

Con este partido se despidieron de la afición local el portero Olivé, el defensa Madurell y el volante López (Negrete), que eran marineros en la Estación Naval, y se marcharon cumplidos. López era muy popular, pues, acompañándose con una guitarra, cantaba con mucha gracia las canciones mejicanas que había

popularizado el actor Jorge Negrete. Y de ahí su apodo.

El 12 de Junio, en Es Colomeret, de Palma, hubo victoria clara (4-1) del Soledad.

El 19, de campeonato, en el Coll d'En Rebassa, el Collierense venció (5-0).

Seguía la pausa veraniega. Y se organizó para las fiestas patronales de San Bartolomé, un partido para la Copa del Ayuntamiento, siendo visitante el Constancia. El día 24 de Agosto, que era miércoles, se disputó este partido que se resolvió con victoria del Constancia (3-5). La alineación del Sóller fué: Martínez — Vaquer, G. Porcel, P. Palou — Ant. Mayol Felet, José Girbent — S. Forteza, Jaime Bennasar, José Ant. Magraner, Gimeno, Celiá.

La directiva del club local tenía dificultades en sus relaciones con la Federación, por causa del impago de unos adeudos. Al club se le fué negado el derecho a fichar jugadores. Y se optó por la disolución del C.D. Sóller, fundando otro, al cual se le denominó "Atlético Sóller". Desempeñó la presidencia D. Carlos Rullán. Pero tampoco rodaron satisfactoriamente las cosas en relación con los organismos federativos. Y el club local no pudo participar en las competiciones oficiales, limitándose a un ámbito más modesto, al amparo del Frente de Juventudes.

Durante aquel mismo período se había desarrollado en Mallorca una organización deportiva denominada "Aguilas" bajo el control de las Juventudes de Acción católica.

Y ocurrió que en Sóller, durante cierto tiempo, funcionaron de manera simultánea, pero sin interferencias molestas, dos clubs de fútbol distintos, cada uno de los cuales participó en las competiciones organizadas por su propia directriz provincial.

El 9 de Octubre el



C. D. ATLETICO SOLLER

De pie: D. Carlos Rullán (Presidente), Bartolomé Ribas, José Girbent, Pedro Palou Biana, Miguel Ribas, Juan Estados Eloy.

Agachados: Antonio Celiá, Antonio Mayol Felet, Juan Lladó Vallori, Sebastián Forteza, Juan Sastre, Iglesias (portero).

Atlético Sóller se enfrentó, en partido amistoso, en el campo d'En Maiol, con el Ferriolense. Y le ganó (3-0) con esa alineación: Martínez — Giménez, Sastre, P. Palou — Mayol Felet, Castañer Cuixí — Monroig, Margall, S. Forteza, Girbent, Fausto Mora.

El 23 de Octubre se celebró en el campo d'En Maiol un partido amistoso entre los dos clubs locales Atlético Sóller y C.D. Aguilas. Venció el Atlético (5-3).

Atco. Sóller: Martínez — Juan Estados Eloy, Pedro Palou, Sastre — Bm. Ribas, Mayol Felet — S. Forteza, Mig. Ribas, Valls. Ant.

Celiá, Pedro.

Aguilas: Colom — B. Calafell, Ant. Jorquera, Aguiló II — Mas, Castañer Cuixí — Borrás, Massanet, Fontanet B., Aguiló I, López.

El día 30, en partido amistoso, el Atco. Sóller le ganó (2-1) al equipo de la Estación Naval. Se habían agregado al equipo los hermanos Pedro y José Antonio Magraner y el delantero Juan Lladó Vallori.

El 6 de Noviembre, en Palma, campo de La Salle, el Atco. Sóller venció en partido amistoso al equipo La Salle (2-7).

El 27, en Sóller, el

Atlético le ganó al La Salle (4-2).

Durante el mes de Diciembre el Atlético Sóller permaneció inactivo.

El Aguilas promovió dos encuentros con el equipo de la Estación Naval. El primero de ellos tuvo lugar el día 4 en el campo del Puerto, y lo ganaron los marineros (5-1). El segundo, el día 11, en el campo d'En Maiol, lo ganaron asimismo los marineros (0-2). La alineación del equipo Aguilas fué ésta: Colom — Jorquera, Massanet, A. Aguiló — Borrás, Llabrés — B. Fontanet, Cortés, Aguiló II, Castañer, Coll.

## BELL PUNT REBAJAS

A PARTIR DEL MARTES 27

PLAZA CONSTITUCION, 18

## TRANSPORTES

JUAN MAYOL PASCUAL

SERVICIO DE AGUA A DOMICILIO  
DE 8.000 Y 11.000 LITROS

Teléfonos: 631928 - 630897 - 631709 (SOLLER)

Calle Rector Juan Mir, s/n. - Tel: 61 20 70  
De 4 a 8 tarde - VALLDEMOSA (Mallorca)

## CADISTIL REBAJAS

Isabel II, 4 - San Nicolás, 4

Teléfono: 63 02 06  
SOLLER (Mallorca)

Descuentos  
especiales en  
Planta Sótano

ALMACENES  
COMPANY

Sábados tarde  
abierto de 6 a 8

Borne, 3



# CARTELERA CINEMATOGRAFICA

## CINE ALCAZAR

HOY DIA 24 Y MAÑANA DOMINGO



### TAPS

COMPLEMENTO

### EL GRAN MIÉRCOLES



PROXIMO SABADO Y DOMINGO

### LOS ANTAGONISTAS

JUEVES DIA 29 VIERNES 30



COMPLEMENTO

### ANDRES PAJARES FERNANDO ESTESO



### LOS BINGUEROS



**VENDO OLIVAR.**— Zona Pujol d'en Banyà, cerca mirador tren. Porche con cisterna y buena vista. Tel. 630785. (H-1)

**INGENIERO INDUSTRIAL** DA CLASES PARTICULARES DE B.U.P. y C.O.U. INF. C/ SAN JAIME, 28 1o-4a. (I-2)

**BUSCAMOS CASA EN ALQUILER** CON PEQUEÑO HUERTO O JARDIN PARA ESTANCIA. PROLONGADA. INF. TEL. 632599 (H-7)

**VENDO CITROEN G.S.** CLUB EN BUEN ESTADO. P.M.-G. CON RADIO CASSETTE. PRECIO MUY INTERESANTE. INF. TEL. 631496 (H-8)

## ■ VENTAS ■ ■ ALQUILERES ■ ■ EMPLEOS ■

**VENDERIA PUERTAS COMO NUEVAS.** MEDIDAS - 2'40 x 1'05 — OTRA 2m. x 0'90 y 2m. x 0'70. G. BESTAR. TENIENTE PEREZ ROJO, 18. LA HUERTA (I-1)

**EXTRA VIADA BICICLETA PANTER CROS ROJA.** SE GRATIFICARA AL QUE PUEDA INFORMAR DEL PARADERO. TEL. 631208 (H-9).

**MECANOGRAFIA.** Cálculo-Contabilidad. Se iniciarán nuevos cursos los días 1 Agosto y 15 Agosto S'ACADEMIA DE PLACA Pl. Constitució 21 — 1o.

**VENDO EMBARCACION ZODIAC,** 3,90 mts. Y MOTOR VOLVO PENTA 20 C.V. NUEVO. TEL: 255570 ó 632589 (H-6)

## Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
C/. José Antonio, 171  
Tel. 630897

Sóller (Mallorca)

## REPARACIONES

## J. SASTRE

FRIGORÍFICOS  
CAFETERAS  
LAVADORAS  
TERMOS  
LAVAVAJILLAS  
ESTUFAS

## SERVICIO OFICIAL FAGOR ASPES

Calle José Antonio, 191 -- Teléfonos 63 06 73  
SÓLLER (Mallorca)

## HORARI DE MISSES (estiu)

### DISSABTES

St. Bartomeu: 20  
L'Hospital: 18'30  
Es Convent: 17'30 i 19  
St. Felip: 19  
Biniraix: 20  
Fornalutx: 20  
L'Horta: 19  
Es Port: 20

### DIJUMENGES

St Bartomeu: 9, 12,

18'30 i 20

L'Hospital: 11

Es Convent: 7'30,

10 i 19

St Felip: 10'30 i

19

Biniraix: 9'30 i 20

Fornalutx: 9'30 i 20

L'Horta: 10'30 i 20

Es Port: 9'30, 12 i

19

Sa Capelleta: 18.



BANCO DE  
CREDITO BALEAR

## Bolsa de Madrid

### BANCOS

	16-7-82	23-7-82
Banco Atlántico	-	-
Banco Popular Español	242	250
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	311	320
Banco Central	254	272
Banco Español de Crédito	284	297
Banco Exterior de España	221	227
Banco Hispano Americano	285	292
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	298	304
Banco Urquijo	158	165
Banco de Valencia	205	221
Banco de Vizcaya	318	331
Banco Zaragozano	233	237
Banco de Crédito Balear	-	202

### ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	95'75	95'50
F.E.C.S.A.	54	55'25
F.E.N.O.S.A.	54'50	55
Hidroeléctrica Cantábrico	85	85
Hidroeléctrica Cataluña	49'50	49
Hidroeléctrica Española	56'75	57'75
Eléctricas Reunidas Zaragoza	-	-
Iberduero	44'50	44
Salto Nansa	-	-
Sevillana de Electricidad	54'75	54'25
Unión Eléctrica	55	56'50

### ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	265	271
El Agulla	33	-
General Azucarera	55'50	55'50

### INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS

Cementos Alba	215	215
Dragados y Construcciones	110	115
Inmobiliaria Metro	95	97'50
Inmobiliaria Urbis	10'50	-
Portland Valderrivas	230	224
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	170
Vallehermoso	68	68

### MINERAS

Ponferrada	82	85
------------	----	----

### QUIMICAS

Energía e Industr. Aragonesa	27'50	-
Explosivos Río Tinto	18'50	18'75
Papelesas Reunidas	-	-
Española de Petróleos	73	75

### SIDERURGICAS

Altos Hornos	-	-
Auxiliar de FF.CC.	-	-
Duro Felguera	200	204
P.A.S.A.	84	-
Finanzauto	60	57
Material y Construcciones	-	44
Metalúrgica Santa Ana	-	-
S.E.A.T.	-	-
Citroën	-	-

### MONOPOLIOS

O.A.M.P.S.A.	187	186
Tabacalera	98	-
Telefónica Nacional	67'50	69

### VARIOS

Finanzauto y Servicios	-	-
Galerías Preciados	24	-
General de Inversiones	52	-
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

### FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	221'43	222'41
Eurovalor-2	260'05	261'16

### DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear  
Sevillana  
Hidrola  
Fenosa  
Banco Pastor  
Fecsa



## Cuarenta años atrás

24 de Julio de 1942

La Comisión Gestora Municipal, en su sesión del día 8 del actual, acordó nombrar a los miembros de la Comisión de Obras y los que el señor Alcalde designe por su parte, para tratar, sobre el ofrecimiento hecho mediante instancia por D. Pedro J. Vicens Casanovas para realizar la construcción del Mercado cubierto sin gasto para el Ayuntamiento y sin merma de los ingresos municipales.

El sábado último fue conmemorado en toda España el VI aniversario del Movimiento Nacional. En Sóller también revistieron importancia los actos celebrados con este motivo. Muchas casas aparecieron engalanadas con banderas y damascos y de buena mañana hubo concentraciones de obreros en sus centros de trabajo y su asistencia al acto patriótico celebrado en el Teatro Alcázar. Luego se celebró un acto falangista ante la Cruz de los Caídos y un Te-Deum en la Parroquia, con el cierre de cafés y bares durante su celebración, terminando con un concierto musical en la Plaza por la banda municipal y más tarde, un partido de balompié en el Campo de Deportes y las verbenas por la noche.

El lunes entraron en nuestro puerto, fondeando en los muelles de la Base Naval, los destructores "Escaño" y "Lepanto" y el minador "Júpiter", esperados desde la semana anterior. Su venida obedece a que su oficialidad ha de tomar parte en un cursillo en la Escuela de Armas. Con la llegada de estas unidades de nuestra escuadra, nuestra ciudad se ha visto muy animada, sobre todo en los atardeceres, cuando la oficialidad y marinería irrumpen en nuestras calles y plazas céntricas.

Con gran rapidez adelantan los trabajos que se realizan en la carretera del monumento al Corazón de Jesús, ejecutados actualmente por cuatro brigadas de operarios situadas en puntos distintos de su trazado bajo la dirección del maestro D. Pedro-Juan Suau. Se construye el zig-zag de la parte de Levante en la finca Ca'n Xispa, construyéndose con bloques de piedra enormes los cimientos del muro colosal de sostén de esta curva, la labor más importante sin duda, más delicada y costosa. La recaudación que se lleva publicada alcanza la cifra de 1 0.492.- pesetas.

Por el Sindicato Nacional Textil (Sección de Lanas) y para el industrial de esta ciudad D. Matías Oliver Rullán, ha sido asignado un cupo de lana sucia en rama para colchones. Esta asignación permitirá al señor Oliver cubrir en parte las necesidades de sus clientes proporcionándoles prendas tan necesarias en el hogar.

Una más amplia información inserta en este semanario, de la producción artificial de setas en la ciudad alemana de Saarbrücken, por parte de nuestro paisano D. Guillermo Alcover Coll, vice-cónsul de España en aquella región, nos permite conocer más detalles de esta explotación. Esta alcanza una extensión de 250.000 metros cuadrados en el interior de una mina que antes fue de yeso, ocupando en tiempo normal de 350 a 400 obreros y a unas 150 operarias dedicadas a la fabricación de conservas de champignons. Estas conservas, que antes habían de importarse en Alemania en su totalidad, son distribuidas actualmente por todo el país, con un volumen de 4 a 5.000 kilos.

## EL PUERTO, BARRIADA MARINERA



por Nicolás Díez

## LA MARINA CONMEMORO LA FESTIVIDAD DE SU PATRONA

EL PUERTO, BARRIADA  
MARINERA  
POR NICOLAS DIEZ

LA MARINA CONME-  
MORO LA FESTIVIDAD  
DE SU PATRONA

Un año más, la festividad de la Virgen del Carmen, Patrona de la Marina de Guerra Española, constituyó noticia en el Puerto de Sóller, barriada marinera, por excelencia. Aunque habían corrido ciertos rumores que dejaban entrever que la celebración de este año revestiría menos brillantez que las de ocasiones anteriores, tales presagios quedaron desacreditados a la hora de la emotiva y tradicional procesión marinera, escoltada por la totalidad de los "Bous", las "Golondrinas", y un considerable número de embarcaciones particulares de recreo. Hubo antorchas en profusión circunvalando la Bahía, y se apagaron las luces de los establecimientos que contribuyeron de esta manera a componer un cuadro bello y solemne, presenciado por una multitud heterogénea y respetuosa. Antes de comenzar la Procesión se celebró una misa de campaña en la explanada de la Estación Naval, desde donde fué luego embarcada la imagen de la Virgen, para desembarcar posteriormente en el muelle de turismo,

siendo llevada a hombros por fuerzas de marinería hasta el interior de las citadas dependencias militares. Después el Comandante del Destacamento ofreció una recepción a la que fueron invitadas las autoridades locales.

Como se sabe, la festividad de la Virgen del Carmen como Patrona de la Marina de Guerra Española, fué instituida en el Siglo XVIII por el Almirante mallorquín Antonio Barceló, célebre por sus campañas, casi siempre victoriosas, contra los piratas turcos y argelinos que asolaban nuestras costas.

MEJORA EL SUMINISTRO  
DE AGUA

Según informaciones que hemos podido recoger de algunos vecinos aquejados por las irregularidades en el suministro de agua potable, de las que ya hemos hablado reiteradamente, parece ser que el motor que el ayuntamiento hizo instalar en la cementera está cumpliendo su función, si no a pleno rendimiento, sí al menos con eficacia suficiente como para paliar el problema. Sucede que las quejas y las informaciones de carácter negativo nos suelen llegar siempre con más riqueza de detalles que las buenas noticias, motivo

por el que no disponemos de datos suficientes para explicar adecuadamente en qué consisten las aludidas mejoras producidas por la entrada en servicio del motor, pero el hecho de que esta semana no hayamos recibido más protestas, resulta alentador.

LOS PESCADORES  
HARAN SU FIESTA EL  
PROXIMO AÑO

En vista de que, al parecer, las pasadas fiestas de San Pedro de 1982 no han sido del gusto de todos, la Cofradía de Pescadores de Sóller ha tomado la iniciativa de organizar una especie de sociedad al objeto de allegar fondos para celebrar ellos dicha festividad. Con este motivo la Cofradía convocó una

reunión el pasado sábado que fué luego suspendida por otras razones, y convocada de nuevo para este sábado, a la cual se invita a todos los vecinos de la barriada. En dicha reunión se estudiarán las iniciativas y sugerencias que puedan resultar útiles para recuperar de verdad unas fiestas de auténtico carácter popular, es decir que sean para todos, y que den ambiente y colorido de fiesta a la barriada, aunque sólo sea durante dos días. No tenemos detalles concretos sobre el proyecto, del que hablaremos en una próxima crónica con mayor extensión, aunque lo que sí parece seguro es que no se pretende repetir la experiencia de este año.

NICOLAS DIEZ

## FORN DES GUIX

## ES COLLECTIU PRESENTA 205 RECURSOS EN CONTRA



Tot just sabuda la nova que Angel Fernandez havia aconseguit el permís d'explotació de sa pedrera de guix per part del Ministeri d'Indústria i Energia a Madrid, es Collectiu d'oposició es posà en marxa per a recollir recursos en contra d'aquesta resolució, amprats en la llei que així dictaminava Mines. 205 propietaris i veinats de Sóller, que ja fa uns mesos

presentaren al·legacions en contra, tornaren redactar un document d'oposició i, convenientment documentats i cumplimentats legalment, presentaren dos centenars de còpies a les oficines de la Delegació del Ministeri a Ciutat. Ara, Mines, harà de contestar aquests 205 recursos en contra i definir-se sobre ells.

Es Collectiu

**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**BODAS  
PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05  
Port de Sóller**